



中德汽车大会
DEUTSCH-CHINESISCHER AUTOMOBILKONGRESS

1. DEUTSCH- CHINESISCHER AUTOMOBIL- KONGRESS

首届中德 汽车大会

ZUKUNFTSMOBILITÄT UND
INTELLIGENTE PRODUKTION
汽车未来与智能化生产

**HERZLICH
WILLKOMMEN**



Ministerium für Wirtschaft, Innovation,
Digitalisierung und Energie
des Landes Nordrhein-Westfalen



GRUSSWORT VON MINISTER PROF. DR. ANDREAS PINKWART ZUM 1. DEUTSCH-CHINESISCHEN AUTOMOBILKONGRESS

北威州经济部部长 平克瓦特博士

Nordrhein-Westfalen ist eine der europäischen Kernregionen der Automobilindustrie. Allein im Bergischen Städtedreieck Remscheid - Solingen - Wuppertal – und damit im Herzen Nordrhein-Westfalens – sind rund 250 Unternehmen entlang der gesamten Wertschöpfungskette der Automobilindustrie angesiedelt.

Hier kommen viele günstige Faktoren zusammen, die in ihrer Kombination für die Zukunft für alle Beteiligten Positives erwarten lassen. Die hier ansässigen, zahlreichen Hidden Champions produzieren Komponenten und Systemlösungen für Fahrzeughersteller weltweit – und das mit Hilfe einzigartigen Know-hows. Dabei handelt es sich größtenteils um kleine und mittlere Unternehmen, die sich und ihre Produkte immer wieder neu erfinden müssen, um am Markt konkurrenzfähig zu bleiben.

Im Bergischen Städtedreieck ist man für diese Zukunft bestens gerüstet. Hier herrscht ein enormer Innovationsgeist. Die Region ist einer der zentralen Innovations- und Produktionsstandorte in Nordrhein-Westfalen. Aber auch hier steht man vor enormen Herausforderungen, denn die Entwicklungen im Automotive-Bereich verlaufen zunehmend rasanter. Binnen eines einzigen Jahrzehnts haben die Themen alternative Antriebe und Elektromobilität, Schwarmmobilität und Autonomes Fahren massiv an

北莱茵-威斯特法伦州是汽车行业在欧洲的核心区域之一。仅仅在其中心地带的贝尔吉施城市三角区：雷姆沙伊德、索林根和伍珀塔尔就约有250家公司，他们构成了整个汽车行业的供应链。这些诸多有利因素为未来的发展提供了更多的可能性。众多汽配企业是众所周知的汽车行业的隐形冠军，他们利用自己独特的技术为全世界的汽车制造商生产汽车配件并制定系统解决方案。由于大多数隐形冠军是中小型企业，为了保持企业在市场中的竞争力，他们在不断地提升产品质量。

贝尔吉施城市三角区已经为未来的发展做了最充分的准备。这里的创新精神也是不可小觑。该地区是北莱茵-威斯特法伦州最重要的创新和生产基地之一。但是，随着汽车行业的迅速发展，当地企业的发展也面临着巨大的挑战。十多年来，有关替代动力、电动汽车、汽车联网和自动驾驶等话题收到广泛的关注和重视。如何使这些设想不再是“纸上谈兵”，恐怕是这一行业包括贝尔吉施地区和北威州地区在内的每个企业不可推卸的任务之一。

我很高兴中德首届汽车大会在伍珀塔尔举行。这对于当地地区以及整个北莱茵-威斯特法伦州来说都是一个很好的信号。中国作为汽车行业良好的合作伙伴，今后我们将继续同其保持密切的合作。由于中国企业在市场上定位于自主创新，中国境内也拥有庞大的汽车销售市场，汽车行业在中国呈现出高度动态的发展历程，这使得中国也面临着同北莱茵-威斯特法伦州相似的挑战。

目前，越来越多的国际化产业链及日益频繁的自由贸易为我们搭建了相互交流、彼此学习、互相融合的沟通平台。因此，作为一个绝佳的交流平台，本次大会也为进一步加强中国与北莱茵-威斯特法伦州在汽车行业的沟通与合作做出巨大的贡献。只有通过这个平台，中德双方才能更好地实现携手并进未来。

安德烈亚斯·平克瓦特博士目前担任北莱茵-威斯特法伦州经济部的部长

Bedeutung gewonnen. Darauf müssen sich alle Beteiligten einstellen. Auch NRW. Auch das Bergische Städtedreieck. Ich freue mich, dass ein deutsch-chinesischer Automobilkongress erstmalig in Wuppertal stattfindet. Diese Tatsache ist für die Region - aber auch für den gesamten Standort Nordrhein-Westfalen - ein großartiges Signal. China erweist sich als guter Partner im Bereich Automotive, mit dem wir in Zukunft noch enger zusammenarbeiten wollen. Chinesische Unternehmen positionieren sich innovativ am Markt, das Land verfügt über einen großen Absatzmarkt für Fahrzeuge und zeichnet sich zudem durch hochdynamische Entwicklungsprozesse aus – und steht vor ähnlichen Herausforderungen wie Nordrhein-Westfalen.

Zunehmend internationalisierte Wertschöpfungsketten und freier Handel setzen voraus, sich stärker auszutauschen, voneinander zu lernen und gleiche Rahmenbedingungen zu schaffen. Daher ist der Kongress eine exzellente Möglichkeit, den Austausch und die Kooperation zwischen China und Nordrhein-Westfalen im Bereich der Automobilindustrie zukünftig noch weiter zu intensivieren. Nur so können wir gemeinsam in die Zukunft gehen – oder besser: fahren.



GRUSSWORT DES OBERBÜRGERMEISTERS DER STADT WUPPERTAL, ANDREAS MUCKE, ZUM 1. DEUTSCH-CHINESISCHEN AUTOMOBILKONGRESS

伍珀塔尔市市长 穆克先生

Sehr geehrte Damen und Herren,

die deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen haben sich in den vergangenen Jahrzehnten rasant entwickelt und sind ein wesentlicher Bestandteil für die wirtschaftliche Prosperität beider Länder. Die gegenseitigen Austauschbeziehungen sind auch im Bergischen Land und der Stadt Wuppertal spürbar. Zahlreiche Unternehmen aus der Region realisieren bereits erfolgreich Geschäfte in China, und in Wuppertal haben sich viele chinesische Unternehmen angesiedelt und neue Arbeitsplätze geschaffen.

Die technologischen Schwerpunkte der Kooperationen liegen in den innovationsstarken Branchen Automotive sowie Maschinen- und Werkzeugbau. Fragestellungen der Zukunftsmobilität und die Implikationen der globalen Transformationsprozesse in der Automobilbranche sind verstärkt ins Blickfeld der 250 Unternehmen der Zulieferindustrie im Bergischen Land gerückt.

尊敬的女士们、先生们，

中德经济关系近年来发展迅速，并成为两个国家各自经济发展中的重要因素。这种互动关系在贝尔吉施地区和伍珀塔尔表现显著。本地区越来越多的德国企业在中国成功开展业务，同时，很多中国企业也入驻伍珀塔尔，为我们的城市创造了就业岗位。

双方合作的重点主要在一些技术创新领域，尤其是汽车、机械和工具制造行业。因此，关于汽车未来的发展和转型的实质，越来越引起本地区250多家汽配企业的关注。汽车工业转型和发展，对伍珀塔尔和贝尔吉施地区的企业家和发明家既有新的挑战，也有对制造传统的继承。

伍珀塔尔汽配企业积极进行革新。例如，2016年伍珀塔尔建造了德国第一条公共道路上的自动驾驶测试车道。

国际合作是成功适应汽车未来及工业4.0转型的积极因素。尤其在高度国际化的汽车产业，中国是一个必不可少的重要市场。

中德两国在未来技术，如电动汽车、自动无人驾驶、以及生产流程数字化等方面处于世界领先地位，两国在这些领域的合作，必将成为推动双方经济发展的显著动力。

我深信，伍珀塔尔市和中国投促中心(德国)共同主办的首届中德汽车大会，为两国企业交流搭建了一个富有创新精神的平台，汽车大会将为中德经济关系注入新的活力。

我祝愿所有参会企业事业成功！

Den Herausforderungen der aktuellen und zukünftigen Entwicklungen stellen sich die Automobilzulieferer aus Wuppertal mit neuen Geschäftsmodellen und dem altbewährten Bergischen Unternehmer- und Entdeckergeist. Die aktive Gestaltung des Entwicklungsweges zur Zukunftsmobilität zeigt sich zum Beispiel an der ersten deutschen Teststrecke für autonomes Fahren auf öffentlichen Straßen in Deutschland hier in Wuppertal.

Für die erfolgreiche Gestaltung der Zukunftsmobilität und der Industrie 4.0 ist die internationale Kooperation ein integrales Element. Dies zeigt sich gerade bei der international aufgestellten Automobilindustrie, für die China ein Markt von sehr großer Bedeutung ist.

Die Zusammenarbeit von China und Deutschland als führende Länder bei der Entwicklung von Zukunftstechnologien – wie z.B. der Elektromobilität, dem autonomen Fahren oder einer Digitalisierung der Produktionsprozesse – ist ein wichtiger Faktor für die wirtschaftliche Entwicklung beider Nationen.

Ich bin überzeugt, dass die Stadt Wuppertal und die China International Investment Promotion Agency (Germany) mit dem gemeinsam organisierten 1. Deutsch-Chinesischen Automobilkongress eine innovative Plattform für die Austauschbeziehungen von Unternehmen beider Länder entwickelt haben.

Der Automobilkongress wird neue Impulse für die deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen setzen, und ich wünsche allen Beteiligten viel Erfolg.



商务部投资促进事务局
Investment Promotion Agency of Ministry of Commerce of the People's Republic of China

GRUSSWORT DES ABTEILUNGSLEITERS DER INVESTITIONSFÖRDERUNGSAGENTUR DES CHINESISCHEN HANDELSMINISTERIUMS HERR LIU DIANXUN ZUM 1. CHINESISCH-DEUTSCHEN AUTOMOBILKONGRESS

中国商务部投资促进事务局局长 刘殿勋先生

Die Investitionen und der Handel zwischen China und Deutschland haben sich in den letzten Jahren sehr schnell entwickelt. Als stärkste Wirtschaftsnation ist die Bundesrepublik Deutschland Chinas wichtigster Handelspartner in Europa. Darüber hinaus ist Deutschland die bedeutendste Herkunftsregion für Investitionen in China und das bevorzugte Ziel für chinesische Investitionen in Europa. Gleichzeitig ist Deutschland auch das Land in Europa, in dem die chinesischen Unternehmen die besten Ergebnisse im Rahmen der „Going Out“-Strategie erzielt haben.

Der Automobilbranche kommt eine zentrale Bedeutung bei der wirtschaftlichen Kooperation zwischen Deutschland und China zu. Die deutschen Automobilkonzerne haben Ihre Chinaaktivitäten kontinuierlich ausgebaut, und China ist seit Jahren der größte Absatzmarkt für deutsche Fahrzeuge. Das langjährige starke Wirtschaftswachstum Chinas hat einen großen Beitrag zur globalen Entwicklung der deutschen Automobilindustrie geleistet. Im letzten Jahr sind die Umsätze von deutschen Herstellern wie Volkswagen, Daimler Benz und BMW um ein Drittel gestiegen. Der chinesische Markt ist eine starke Stütze für den Umsatz der deutschen Automobilhersteller. Die exzellenten Ergebnisse, die die deutschen Unternehmen in China erzielen, sind ein Nachweis der Tiefe und der Offenheit des chinesischen Marktes.

近年来，中德两国投资和贸易发展迅速，作为欧洲第一经济强国，德国长期走在中国对欧国家合作的前列，德国已经成为中国在欧洲最大的贸易伙伴和重要的外资来源国及投资目的国，也是中国企业实施“走出去”战略成效最为显著的欧洲国家之一。

在中德两国产业合作推进过程中，汽车工业领域的合作始终是其重要环节。德国汽车工业巨头都把中国视为最重要的市场，在中国开展了广泛的业务，而中国市场的增长也为德国汽车企业在全世界的发展起到了重要的作用。其中，过去的一年，大众、奔驰和宝马这三家德国汽车企业在华销量占其全球销量的1/3以上。在全球汽车业低迷的情况下，中国市场成为德国车企的“中流砥柱”，德国车企在中国的优秀业绩，也进一步彰显中国市场的宽广与开放。

当前，中德双方在“中国制造2025”与“工业4.0”的对接过程中紧密合作，汽车工业作为传统产业向智能制造转型的代表，中德双方对加强新能源汽车和产业智能化战略对接取得高度共识，务实合作正在深入开展。为更好地帮助中德企业家在新型汽车研发及配套产业领域，开展创新及产业化的交流与合作，我局会同德方合作伙伴共同组织了此次活动。

中德两国都是汽车制造大国，但发展水平和程度不同，互补性很强，合作空间大，双方应携手前行，围绕汽车未来发展与智能化生产深化交流合作。

祝首届中德汽车大会圆满成功！

Zurzeit gibt es mit Blick auf die planungspolitischen Leitziele „China Manufacturing 2025“ und „Industrie 4.0“ eine enge Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern. Die Automobilindustrie repräsentiert die treibende Kraft bei der Transformation von den traditionellen zu intelligenten Fertigungsprozessen. China und Deutschland sind damit einverstanden, die praktische Zusammenarbeit im Bereich von NEV (New Energy Vehicle) und intelligenter Fertigung weiter zu fördern. Damit die chinesischen und deutschen Unternehmer Kooperationsmöglichkeiten im Bereich Automotive erschließen und gemeinsame Geschäftsmodelle entwickeln können, wird dieser Kongress von CIPA zusammen mit den deutschen Partnern veranstaltet.

Sowohl China als auch Deutschland sind wichtige Länder in der Automobilfertigung und befinden sich in unterschiedlichen Entwicklungsphasen. Die einander ergänzenden Rollen beider Länder führen zu großem Kooperationspotenzial, welches die Unternehmer umsetzen und nutzen sollen.

Ich wünsche allen Beteiligten viel Erfolg für den ersten Deutsch-Chinesischen Automobilkongress!



GRUSSWORT DES GENERALKONSULS DER VOLKSREPUBLIK CHINA IN DÜSSELDORF HERR FENG HAIYANG ZUM 1. CHINESISCH-DEUTSCHEN AUTOMOBILKONGRESS

中国驻杜塞尔多夫总领事 冯海阳先生

Im Namen des Generalkonsulats der VR China in Düsseldorf gratuliere ich ganz herzlich zum 1. Chinesisch-Deutschen Automobil Kongress!

Das laufende Jahr markiert das 45-jährige Jubiläum der Aufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen China und Deutschland. Diese Beziehungen tragen gegenwärtig eine sich stetig vertiefende Konnotation der umfassenden strategischen Partnerschaft. Letztes Jahr ist China zum größten Handelspartner Deutschlands auf der ganzen Welt geworden, während Deutschland seit nunmehr 42 Jahren in Folge Chinas wichtigster Handelspartner in Europa ist. Aus der „Einbahnstraße“ bei der Investitionszusammenarbeit zwischen China und Deutschland ist inzwischen eine Schnellstraße geworden, auf der der Verkehr in beiden Richtungen fließt. Die Zusammenarbeit bei der „Belt and Road“-Initiative sowie die strategische Verbindung der Zukunftsprogramme „Made in China 2025“ und „Industrie 4.0“ in Deutschland wird verstärkt. Die konkrete Zusammenarbeit zwischen China und Deutschland spielt nicht nur innerhalb der chinesisch-europäischen Beziehungen eine führende Rolle, sie ist auch zu einem Musterbeispiel für die Zusammenarbeit zum wechselseitigen Nutzen zwischen den wichtigsten Volkswirtschaften im globalen Rahmen geworden.

中国驻杜塞尔多夫总领馆谨对首届中德汽车大会召开致以热烈祝贺!

今年恰逢中德建交45周年。当前，两国全方位战略伙伴关系内涵不断深化。中国去年成为德国全球最大贸易伙伴，德国已连续42年保持中国在欧洲最大贸易伙伴地位。中德投资合作由“单行道”进入“双向快车道”。两国“一带一路”合作不断推进，“中国制造2025”同德国“工业4.0”深入对接。中德务实合作不仅在中欧关系中发挥着重要引领作用，也成为全球最重要经济体开展互利共赢合作的典范。

中德同为汽车大国，汽车领域合作一直是两国经贸合作的重要“压舱石”。目前中国已成为德国汽车工业的重要合作伙伴和销售市场。面向未来，两国建立了电动汽车战略伙伴关系，双方在相关科技、生产和市场方面各有优势，在电动汽车创新驱动技术、标准法规、推广应用等领域的交流与合作不断加强和深入，并不断取得新进展。

在上述背景下，中国国际投资促进中心（德国）与伍珀塔尔市经济促进局共同主办首届中德汽车大会，为两国有关企业、行业协会、研发机构等搭建了新的交流与合作平台，有利于双方相互启发、整合优势、精诚合作，共同助力中德汽车领域合作发展。伍珀塔尔是一个具有活力的美丽城市，也是德国汽车及汽车配件重镇，相信各位参会者将在此获得更多新启迪，催生更多新商机。

祝首届中德汽车大会圆满成功!

China und Deutschland sind beide große Automobilnationen. Die Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern in diesem Bereich gehört seit jeher zu den wichtigsten Ballaststeinen für die Kooperation im Bereich Wirtschaft und Handel. Gegenwärtig ist China einer der wichtigsten Kooperationspartner und für Absatzmärkte der deutschen Automobilindustrie. Mit Blick auf die Zukunft haben beide Länder strategische Partnerschaften im Bereich der E-Mobilität aufgenommen. Hinsichtlich der relevanten Technologien, der Produktion und des Marktes verfügen beide Seiten über ihre jeweiligen Stärken. Der Austausch und die Zusammenarbeit in den Bereichen Antriebstechniken durch Innovation der E-Mobilität, Normen und Standards, sowie Verbreitung und Anwendung wird stets verstärkt und intensiviert, wobei sich immer neue Fortschritte verzeichnen lassen.

In diesem Kontext ist auch der von der China International Investment Promotion Agency (Germany) und der Wirtschaftsförderung der Stadt Wuppertal gemeinsam veranstaltete 1. Chinesisch-Deutsche Automobil-Kongress zu betrachten. Er bietet eine Plattform für den Austausch und die Zusammenarbeit zwischen den relevanten Unternehmen, Industrieverbänden sowie Forschungsinstituten beider Länder und ermöglicht es, die jeweiligen Stärken zu verbinden, miteinander besser zu kooperieren und gemeinsam die Entwicklung der chinesisch-deutschen Zusammenarbeit im Bereich Automobil zu fördern. Wuppertal ist eine besondere Stadt, gezeichnet von großer Dynamik und reiner Schönheit. Es ist zudem ein wichtiger Standort im Bereich Automobil und Autoteile. Ich bin der Überzeugung, dass alle Teilnehmer hier in Wuppertal neue Inspirationen erhalten können und weitere Geschäftschancen akquiriert werden können.

Ich wünsche dem 1. Chinesisch-Deutschen Automobil Kongress viel Erfolg!

**STARKE
PARTNER
FÜR EINE
STARKE
BRANCHE**



NRW.INVEST – ONE-STOP AGENCY FÜR INVESTOREN

Die landeseigene Wirtschaftsförderungsgesellschaft NRW.INVEST vermarktet Deutschlands Investitionsstandort Nr. 1, Nordrhein-Westfalen, international. Dabei wirbt sie weltweit um ausländische Direktinvestitionen für Nordrhein-Westfalen. Neben Tochtergesellschaften in Japan und den USA unterhält NRW.INVEST Repräsentanzen in China, Indien, Israel, Korea, Polen, Russland und der Türkei. In China ist NRW.INVEST in Nanjing, Shanghai, Beijing, Guangzhou und Chengdu vertreten.

Mit ihren internationalen Auslandsbüros und dem Hauptsitz in Düsseldorf unterstützt NRW.INVEST Unternehmen bei Investitionsprojekten oder der Ansiedlung in Nordrhein-Westfalen. Schon heute sind über 19.000 ausländische Firmen in Deutschlands wirtschaftlich bedeutendstem Bundesland zuhause, davon über 1.000 aus China.

DER AUTOMOBILSTANDORT NORDRHEIN-WESTFALEN

Nordrhein-Westfalen zählt zu den bedeutendsten Automobilstandorten Deutschlands. Von international tätigen Konzernen aus dem konventionellen Fahrzeugbau, über eine stark mittelständisch geprägte Zulieferindustrie bis hin zur Elektromobilität ist die Automobilindustrie in NRW in allen mit der Automobilwirtschaft verbundenen Bereichen breit aufgestellt. Gerade die kleinen und mittelständischen Unternehmen können mit ihren hochmodernen Produkten flexibel auf Marktbedürfnisse reagieren und branchenübergreifend neue technische Entwicklungen auf den Weg bringen.

北威投资促进署 – 为北威州投资者提供一站式服务的机构

北威州投资促进署是推广德国投资首选之地 – 北莱茵 – 威斯特法伦州的德国国立机构。北威州投资促进署致力于吸引全球投资者来北威州投资。除了在日本和美国的分支机构，威州投资促进署在中国、印度、以色列、韩国、波兰、俄罗斯和土耳其均设有代表处。中国代表处位于南京、上海、北京、广州和成都。

北威州投资促进署海外办事处和设在杜塞尔多夫的总部，为北威州企业在投资和引进项目中给予了极大的支持。如今，在这个德国经济最为强劲的联邦州投资的外国企业已超过19.000家，其中来自中国的企业有1000多家。

北威州，德国著名的汽车产业基地

北莱茵 – 威斯特法伦州是德国最重要的汽车产业基地之一。北威州的汽车工业，从世界知名的汽车制造集团，到中型汽配供应企业，再到科技前沿的电动汽车，涵盖了汽车工业的各个相关领域。恰恰是这些中小型企业能够凭借其高质量现代化的产品，灵活应对市场需求，并促进了跨行业的技术进步。

主要数据

- // 在北威州涉及汽车工业的公司大约有800家，从业人员超过20万人
- // 全德国约1/3的汽车零部件供应商位于北威州
- // 汽车行业凭借其约63%的出口份额，已成为北威州第二大出口行业
- // 著名的车企例如位于帕德博恩的本特勒汽车技术公司、杜塞尔多夫的戴姆勒、科隆的福特、利普施塔特的海拉公司、埃森的蒂森克虏伯汽车系统、伍珀塔尔的德尔福和福沃克汽车技术公司。
- // 位于北威州的电动汽车有来自亚琛工业大学 STREET SCOOTER 和 E.GO
- // 北威州电动车的新车注册量和纯电动汽车存量，在德国排名均位列前3（根据2016年度总资产负债表统计）。
- // 在电动车领域，北威州凭借亚琛的汽车技术科研中心、多特蒙德的基础设施和网络建设，以及明斯特的电池和存储技术，拥有巨大潜力。

QUICK FACTS

- // Rund 800 Unternehmen der Automobilindustrie in Nordrhein-Westfalen beschäftigen insgesamt über 200.000 Menschen
- // Etwa ein Drittel aller deutschen Zuliefererbetriebe ist in NRW angesiedelt.
- // Mit rund 63 Prozent Exportquote ist die Automotive-Branche der Industriezweig mit dem zweithöchsten Exportanteil in NRW.
- // Bedeutende Unternehmen sind z. B. Benteler Automobiltechnik in Paderborn, Daimler in Düsseldorf, Ford in Köln, HELLA in Lippstadt, ThyssenKrupp Automotive Systems in Essen sowie Delphi und Vorwerk Autotec in Wuppertal.
- // Elektroautos aus NRW: Streetscooter und e.Go als Spin-offs der RWTH Aachen.
- // NRW rangiert bei Neuzulassungen als auch beim Bestand rein batteriebetriebener Elektrofahrzeuge unter den Top 3 der deutschen Bundesländer (Gesamtjahresbilanz 2016).
- // Im Bereich Elektromobilität verfügt NRW mit Kompetenzzentren in Aachen (Fahrzeugtechnik), Dortmund (Infrastruktur und Netze) und Münster (Batterie und Speicherung) über großes Potenzial.



Hucheng Gao, Chinesischer Handelsminister
und Sigmar Gabriel, Vizekanzler
商务部长高虎城和副总理加布里尔



HINTERGRUND UND GRÜNDUNG

Die China Investment Promotion Agency (CIPA) ist die Investitions- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft der Volksrepublik China und Teil des chinesischen Handelsministeriums. Um die in beide Richtungen fließenden Investitionen zwischen China und Deutschland weiter zu fördern, wurde in Frankfurt am Main die China International Investment Promotion Agency (Germany) (CIIPAG) gegründet. Sie ist die erste offizielle Plattform der chinesischen nationalen Investitionsförderungsagentur in Übersee.

Beim Treffen der Premierminister beider Länder im August 2012 wurde die Einrichtung einer Stelle zur Förderung der bilateralen Investitionen zwischen chinesischen und deutschen Unternehmen vereinbart. Am 10. Oktober 2014 wurde die China International Investment Promotion Agency unter der feierlichen Anwesenheit von dem chinesischen Handelsminister Hucheng Gao und dem deutschen Vizekanzler Sigmar Gabriel gegründet.

POSITIONIERUNG UND DIENSTLEISTUNGEN

Wir helfen chinesischen und deutschen Partnern bei der Kommunikation und der Ausgestaltung ihrer Austauschprozesse zu gegenseitigem Vorteil. Die Dienstleistungen umfassen die Investitionsberatung, das Vernetzen mit geeigneten Partnern, Projekten und Wirtschaftsverbänden, Messebetreuung sowie die Öffentlichkeitsarbeit. Hauptaufgabe ist das Angebot effektiver Dienstleistungen für die Intensivierung der Austauschprozesse und Zusammenarbeit zwischen deutschen und chinesischen Unternehmen und Verbänden.

一、设立背景

2012年8月和2013年5月,时任国务院总理温家宝和现任国务院总理李克强与德国总理默克尔的会晤中,分别提出“商务部将推动在德设立投资促进机构,为促进中德企业扩大双向投资服务”,“要启动中德经济顾问委员会,成立德国中国商会,在德设立投资促进机构,促进投资合作”。为进一步促进中德两国间的双向投资,落实政府首脑间的共识,商务部投资促进事务局于2014年7月在德国法兰克福设立中国国际投资促进中心(德国)(以下简称德国中心)。10月10日上午,中国商务部部长高虎城和德国副总理兼经济部部长加布里尔在柏林共同为中国国际投资促进中心(德国)启动揭牌,标志着中国国家级投资促进机构的第一个海外实体平台正式投入运营。

二、职能定位

德国中心作为中德双向投资促进平台,将围绕“立足德国,面向欧洲,服务全国,优先(合作)伙伴”的原则,开展对德双向投资促进工作。

三、工作任务

(一)为国内省市、园区和企业日益扩大的对德、对欧投资合作需求搭建境外支持服务平台,收集双边投资合作信息,从事有关渠道拓展、项目联络、策划咨询和跟踪服务;

(二)与德国和欧洲的中小企业及相关行业协会建立直接联系,打造“中欧中小企业对接促进平台”,促进其与中方资源的有效对接;

(三)组织德国和欧洲企业参加国内主要的投资贸易会展活动并进行对接洽谈,组织中国企业参加德国和欧洲的有关投资促进活动;

(四)参与在德中资企业商协会的工作,做好中资企业权益保障、投资促进和风险预警等服务工作,维护中资企业合法权益;

(五)在德国和欧洲宣传我国投资政策和投资环境,参与拟订并具体执行我局在德国和欧洲的投资促进工作规划;

(六)与德国和欧洲的国际经济组织和投资促进机构建立紧密联系并开展实质合作,为其加强对华经贸交流与合作提供便捷高效的服务;

(七)策划并组织双向投资促进专业培训、调研和活动。

四、共建或战略合作单位

浙江省商务厅、江西省商务厅、天津武清经济技术开发区、烟台经济技术开发区、石家庄高新技术开发区、江苏省太仓市人民政府、中德(沈阳)高端装备制造产业园、辽宁省盘锦市人民政府;中德工业城市联盟、佛山中德工业服务区、常熟高新技术产业开发区。

AUSTAUSCHPLATTFORM FÜR UNTERNEHMEN UND GEWERBE- UND INDUSTRIEPARKS

CIIPA arbeitet eng mit einer Reihe von chinesischen Kommunen und Industrieparks zusammen und ist ein erster Ansprechpartner für deutsche Investoren und hilft ihnen bei der Vermittlung von geeigneten Ansprechpartnern. Zum Netzwerk gehören zum Beispiel die Handelsabteilung der Provinz Jiangxi, die Regierungen der Städte Taicang und Panjin, die Tianjin Wuqin Development Area, das Yantai Wirtschafts- und Technologie Entwicklungsgebiet in der Küstenprovinz Shandong, die High-Tech Industrial Development Zonen in Shijiangzhuang, Mianyang und Changshu sowie die Foshan Sino-German Industrial Services Zone uvm.

CIIPA initiierte zudem auch die chinesisch-deutsche Industriestädteallianz (ISA). Die ISA verbindet 16 chinesische und neun deutsche Industriestädte, wie z.B. Aachen, Bottrop, Wuppertal und Köln. Gerade kleine und mittelständische Firmen aus den Mitgliedsstädten profitieren von dieser Kommunikationsplattform. Die ISA ist ein einzigartiges Tor für den Zugang nach China.

MATCH-MAKING: UNTERSTÜTZUNG VON KLEINEN UND MITTELSTÄNDISCHEN UNTERNEHMEN (KMU)

Durch die Organisation eines jährlichen „Match-Making-Events“ baut CIIPA eine Plattform zur Förderung der pragmatischen Zusammenarbeit zwischen chinesischen und deutschen KMU. CIIPA organisiert Delegationsreisen nach China für die Führer der Industrie- und Handelskammern (IHK) und deutsche Unternehmer, um Einblicke in die verschiedenen Wachstumsmärkte zu geben und die Zusammenarbeit und die bilateralen Investitionen zu fördern. CIIPA wirbt für ein gutes Investitionsklima und die damit verbundenen gleichzeitigen Vorteile für China und Deutschland.



Stephan A. Vogelskamp, Geschäftsführer
地区经济委员会主席 福格开普

BERGISCHE STRUKTUR- UND WIRTSCHAFTS- FÖRDERUNGSGESELLSCHAFT

INNOVATIONSREGION BERGISCHES STÄDTEDREIECK

汽车产业集群 – 贝尔吉施城市三角带

GESCHICHTEN EINER INDUSTRIEREGION

Die neueste Geschichte: Laut Innovationsatlas 2017 des Instituts der deutschen Wirtschaft landet das Bergische Städtedreieck auf dem sechsten Platz von insgesamt 85 bewerteten Wirtschaftsräumen. Zusammen mit dem Oberbergischen Kreis wird die Region als eine von 14 sogenannten „Dominierenden Innovationsregionen“ bewertet.

Rund 250 Unternehmen im Städtedreieck sind Automobilzulieferer. So fährt jedes zweite Auto auf der Welt mit Scharnieren der Remscheider Firma Edscha, oder mit einer Lackschicht von Axalta Coating Systems Germany GmbH in Wuppertal. Solinger Galvanik-Betriebe veredeln unterschiedlichste Kunststoffteile am Auto. Die Region spielt nicht nur in Nordrhein-Westfalen, sondern auch in ganz Deutschland eine wichtige Rolle in einer der Schlüsselindustrien: Deutschland ist der viertgrößte Autobauer der Welt.

Die Industrieentwicklung des Städtedreiecks hat eine lange Geschichte. Die Region wird nicht umsonst als eine Wiege der Industrialisierung auf dem europäischen Kontinent bezeichnet. Denn das Wichtigste, was dazu gebraucht wurde, war da: Wasserkraft. Die regenreiche Region mit ihren vielen Bächen bescherte den Menschen eine fortwährend sprudelnde Energiequelle, die sie zu nutzen wussten. In allen Tälern drehten sich schon vor rund 350 Jahren die Wasserräder, um Schleifsteine und Schmiedehämmer anzutreiben. Weltberühmte Klingen wurden in Solingen produziert, in Remscheid waren es Werkzeuge, und Wuppertal nutzte das Wasser für die Textilherstellung.

一个老工业区的历史

根据2017年德国最新经济数据统计显示,贝尔吉施城市三角带在85个经济地区中名列第六名,并连同周边城市被评为德国14个“技术创新先进地区”之一。

在贝尔吉施三角带中大约有250家企业从事汽配行业。世界上每两辆汽车中,就有一辆配有雷姆沙伊德市EDSCHA公司生产的铰接装置,或者伍珀塔尔市AXALTA公司制造的喷漆涂层。此外,索林根的众多电镀厂改良了汽车上最多样化的塑胶配件。不仅在北威州,这一地区在整个德国的支柱产业中都占有重要地位,毕竟德国是世界上四大主要汽车制造国之一。

贝尔吉施三角地区的工业拥有悠久的历史。由于这里拥有推动早期工业发展最有力的“武器”:水动力,这一地区被誉为欧洲大陆工业化的摇篮。

这个地区拥有众多溪流,常年多雨也为当地居民提供了源源不断可供使用的能源。在350多年前,几乎所有的山谷里都运转着用来磨石和锻造锤子的水车。现在闻名世界的索林根刀具,曾经是雷姆沙伊德当地最重要的生产工具;而伍珀塔尔则利用水力发展了其纺织制造业。如今在城市三角地区还保

留着的一处见证历史上工业化繁荣发展的遗迹 – 拥有120年历史、花丝钢结构的明斯特大桥,这座桥梁现在仍在使用中。

这个地区处于不断发展和革新之中。为了更好的符合市场需求,当地的企业不断提升自己,包括汽车工业领域的众多优秀技术公司不断为全世界提供创新型的产品和服务。

城市三角带的发展潜力

贝尔吉施城市三角带今天仍在不断调整、改变、及适应全球化趋势的发展。当地企业紧跟行业变革,他们对汽车未来的发展趋势很明确:未来汽车领域的发展重点将是电动或物联网驾驶技术以及无人自动驾驶。创新型交通工具的研发对于伍珀塔尔市来说并不陌生。最好的例子就是历史上著名的伍珀塔尔悬轨电动列车。这个至今仍在使用的公交工具,为世界交通史上提供了高效城市交通的典范。此外,在索林根投入使用的高空布网电车也是一个优秀的实例,这项技术使得电车在不持续与电网接触的情况下,电瓶可以从高空布网中获得充电,扩大了电车的运行范围。从环保角度最好利用可再生能源,从而替换掉柴油大巴。

此外,伍珀塔尔气候、环境与能源研究所正在致力于研究有效资源利用的课题。同时这里也建立了德国第一条自动无人驾驶市内公共道路测试道。同过去几百年相比,该地区企业家的创新精神空前高涨。

Es gibt einen Ort im Städtedreieck, der auch heute noch imposantes Zeugnis der einst prosperierenden Industrie ist: die 120 Jahre alte filigrane Stahlkonstruktion der Müngstener Brücke. Sie rationalisierte die Industrietransporte. Diese Eisenbahnbrücke wird auch heute noch genutzt.

Die Region hat sich immer wieder neu erfinden müssen. Die Unternehmen haben ihre Produkte immer wieder dem Markt angepasst. Zahlreiche hochspezialisierte Unternehmen beliefern die Welt – so auch die Automobilindustrie.

POTENZIALE DES STÄTTEDREIECKS

Auch heute muss sich das Bergische Städtedreieck bewegen, verändern, anpassen, Trends setzen. Die Unternehmen beobachten die Veränderungen genau. Sie wissen, dass die Zukunft in der Elektro- und Schwarmmobilität und im autonomen Fahren liegt.

An Innovationen im Bereich der Mobilität zu arbeiten, hat im Städtedreieck Tradition. Bestes Beispiel ist ein historisches, heute immer noch aktives Verkehrsmittel: die Wuppertaler Schwebebahn. Auch heute noch bietet sie die effektivste Art der Fortbewegung durch die Stadt.

In Solingen zum Beispiel fahren die elektrischen Oberleitungsbusse. Damit die Busse auch ohne dauernden Oberleitungskontakt überall hinkommen, wird jetzt das Energienetz weiterentwickelt. Die Idee: Die Batterien dieser Busse sollen zwischendurch immer wieder mit Strom aus dem Oberleitungsnetz aufgeladen werden, damit wird die Reichweite erhöht – am besten mit Energie aus regenerativen Quellen. So können die Diesibusse ersetzt werden.

Zudem forscht das Wuppertal Institut für Klima, Umwelt, Energie zum Thema Ressourceneffizienz. Außerdem gibt es hier die erste öffentliche Erprobungsstrecke für autonomes Fahren in Deutschland. Der Innovationsgeist, der die Unternehmer der Region durch die Jahrhunderte getragen hat, ist heute größer denn je.



AUTOMOTIVE-AKTIVITÄTEN

Elektromobiles und automatisiertes Fahren wird die Fortbewegung im PKW komplett verändern. Es werden neue Produkte gebraucht, um die neue Generation von Autos zu bauen. Die Unternehmen entlang der gesamten Wertschöpfungskette der Automobilindustrie im Bergischen Städtedreieck haben sich daher mit Vertretern aus Wissenschaft, Forschung und Politik zusammengetan. Sie haben sich zu einem regelmäßigen Austausch zusammengefunden und wollen sich gemeinsam den Themen der Zukunft stellen, um die Wettbewerbsfähigkeit der Region und den Zulieferstandort Nordrhein-Westfalen zu stabilisieren.

„Bergischer Zukunftssalon Automotive“ ist Titel dieser regelmäßigen Meetings. Die Auftaktveranstaltung fand an einem symbolträchtigen Ort statt, einem Unternehmen in dem bereits viele Entwicklungsfäden zur Zukunft des Autofahrens zusammenlaufen: Delphi Wuppertal. In Kooperation mit einem OEM und auf einer realen Erprobungsstrecke in der Nähe des Firmensitzes werden hier wesentliche Bausteine für das fahrerlose Fahren entwickelt und erprobt. Schwerpunkt von Delphi Wuppertal liegt dabei im Bereich der Datenverarbeitung und Auswertung von Informationen, die ein autonomes Fahrzeug sammelt.

Initiatorin dieser Kooperation ist die Bergische Struktur- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH. Sie ist von den drei Städten eingesetzt worden, um die gesamte Region zu unterstützen. Nicht jedes einzelne Unternehmen, sondern das ganze Städtedreieck, denn es gibt schon jetzt Kooperationen der Unternehmen. Es geht darum, die komplette Unternehmenslandschaft in die Zukunft zu tragen – auch in Kooperation mit der Universität, die mit Forschung und Fachkräfteausbildung die Entwicklungen flankiert.

汽车产业集群

电动汽车和自动驾驶将彻底改变汽车的命运。新一代的汽车需要新产品的开发。

因此，当地企业连同贝尔吉施三角地区的整个产业链上的研究、开发和政府部门共同合作，他们定期举行会谈，并希望在未来汽车的课题上共同合作，以巩固该地区及北威州在汽配供应领域的核心竞争力。

“贝尔吉施汽车未来沙龙”就是这样一个汽车企业定期交流的平台。其中有些企业已经走在了世界技术的前沿：伍珀塔尔的德尔福汽车公司通过与OEM合作，将在公司总部附近的测试轨道上开发和测试无人驾驶技术，研发重点在于对无人驾驶车辆收集的信息进行数据处理和分析。

贝尔吉施地区经济促进委员会是这种企业间合作的发起方。它由三个地区的经济促进委员会组成，共同服务于当地的每个公司以及整个城市三角地区。为了所有企业未来的发展，委员会还与大学、科研机构以及专业教育培训机构共同合作。

汽车产业课题

当下该地区汽车公司正在研发的主要课题有：在无人自动驾驶汽车交通准入方面，哪些技术是必不可少的？对于感知技术及其高度复杂的采集，哪些数据量以及哪些评估过程是必要的？自动汽车之间如何实现信息传输？市场如何应对新的机遇？这将带来汽车行业就业领域的哪些变化？除了车辆技术，我们是否应该考虑更多交通运输方面的新产品？

伍珀塔尔市政服务机构WSW对这些发展持相当开放的态度。目前他们已经考虑在不久的将来，将一款全自动驾驶的小型公共汽车投入使用，该车正在柏林进行测试。它很快就能为人们提供良好的公共交通服务。它可以被用于由于成本原因，无法投入大型公交车路线的地方。

未来的计划

未来的目标是在贝尔吉施城市三角地区建立一个汽车网络。联合行动、相互协调、共同发展、与研究机构合作开发，是这个地区和北威州的未来计划和目标。

合作网络可以作为三角地区和北威州汽车产业集群的基础。北威州经济部持续关注本地区的汽车产业活动，并积极推动关于如何使北威州汽配企业跟上汽车未来发展，以及汽车产业集群管理结构特征的调研项目。

AUTOMOTIVE-THEMEN

Das beschäftigt die Automotive-Unternehmen der Region: Welche Technologien braucht man, um Fahrzeuge autonom fahren zu lassen? Technologien des Wahrnehmens und hochkomplexen Erfassens, welcher Auswertungsprozess mit welchen Datenmengen ist zu erwarten? Wie kommunizieren die automatisierten Fahrzeuge miteinander? Wie wird der Markt die neuen Möglichkeiten annehmen? Wie werden sich die Berufsfelder der Branche ändern? Brauchen wir ganz neue Produkte, bei denen ausschließlich das Thema Transport, weniger das Fahrzeug gedacht wird?

Die Wuppertal Stadtwerke (WSW) zeigen sich ganz offen gegenüber diesen Entwicklungen: Der kleine, irgendwann komplett autonom fahrende Olli-Bus, der sich in Berlin in der Erprobungsphase befindet, hat schon Einzug in die Überlegungen gefunden. Er könnte bald gute Dienste in der Versorgung im öffentlichen Personennahverkehr übernehmen. Er könnte dort fahren, wo große Busse unrentabel sind und die Kassen der Verkehrsbetriebe belasten.

NÄCHSTE SCHRITTE

Ziel ist es, im Bergischen Städtedreieck ein Automotive-Netzwerk zu etablieren. Gemeinsames Agieren, Abstimmung, gemeinsame Entwicklungsvorhaben auch im Austausch mit der Forschung – das sind die Ziele für die Zukunft, für die Region und für NRW.

Das kooperative Netzwerk kann Grundstock für die Arbeit an einem Automotive-Cluster im Städtedreieck und NRW sein. Das Wirtschaftsministerium des Landes Nordrhein-Westfalen ist auf die Aktivitäten in der Region aufmerksam geworden und fördert eine Studie, die konkret ermittelt, wie sich die Zulieferunternehmen in NRW fit machen können für die Zukunft und die die strukturellen Anforderungen an ein Clustermanagement charakterisiert.



Dr. Rolf Volmerig,
Vorstand Wirtschafts-
förderung Wuppertal AöR
经济促进局局长 福祿博士



AUTOMOBILSTANDORT WUPPERTAL

伍珀塔尔汽车工业基地

TECHNIK MADE IN WUPPERTAL

Wuppertal war eines der Zentren der Frühindustrialisierung auf dem europäischen Festland und ist nach 200 Jahren industrieller Entwicklungsgeschichte auch heute noch eine Stadt mit starken unternehmerischen Strukturen in Produktion und Forschung.

Die Unternehmerregion Wuppertal ist bekannt für Metallverarbeitung, Maschinenbau, technische Textilien, Energie- und Ressourceneffizienz sowie Produkte und Dienstleistungen im Bereich Health Care. Die bedeutendste Branche ist aber zweifelsohne die Automobilzulieferung.

Nahezu in jedem Auto, das in Europa gebaut wird, fährt ein Stück Wuppertal mit. Und nicht nur deutsche Automobilhersteller bauen auf Automobiltechnik Made in Wuppertal.

Die Unternehmen in Wuppertal und der Technologie-region Bergisches Land übernehmen eine wichtige Rolle bei der Entwicklung neuer Konzepte für die automobilen Zukunftsthemen wie Autonomes Fahren oder E-Mobilität.

Führende Automobilhersteller und zahlreiche „Hidden champions“ haben ihren Firmensitz in Wuppertal. Die Stadt bildet zusammen mit den Städten Remscheid und Solingen ein strategisch wichtiges Zentrum im Automotive Cluster Nordrhein-Westfalen und verfügt über internationale Strahlkraft. Zu dem am Standort hergestellten Produktportfolio gehören Airbags, spezielle Oberflächentechnik und Lacksysteme, Fahrwerktechnik, Karosserieteile, Klapp- und Schließsysteme, einbaufertige Komponenten aus Aluminium sowie fortschrittliche elektronische Systemlösungen, die speziell für das autonome Fahren und die E-Mobilität verwendet werden.

伍珀塔尔制造

伍珀塔尔曾经是欧洲早期工业革命的发源地，拥有两百多年的工业历史。今天依然是德国重要的生产和研发基地。企业家聚集的伍珀塔尔地区，主要工业包括金属加工、机械制造、能源和环保以及医药卫生行业。其中，最重要的工业毫无疑问是汽车配件行业。除了德国汽车制造商依靠伍珀塔尔汽车技术外，几乎在欧洲制造的每辆车都使用了伍珀塔尔的汽车技术和设备。

位于德国山城三角地区（伍珀塔尔、索林根和雷姆沙伊德）的伍珀塔尔市既是地区中心城市，也是德国著名的汽车技术研发中心。辖区内的汽车公司在新概念汽车研发方面（如无人驾驶汽车和电子交通系统）扮演着重要角色，主导着未来汽车的发展方向。

多样化的企业结构

伍珀塔尔市是全德第17大城市，拥有35万居民和12.2万从业人员，其国内生产总值高达130亿欧元。这里生产的所有商品有一半以上用于出口，汽车产业链无疑是这里最重要的行业。

伍珀塔尔市还是世界领先的汽车行业供应商和众多“隐形冠军”的总部所在地。这个城市与雷姆沙伊德和索林根市相连，形成了北莱茵 - 威斯特法伦州重要的汽车集群战略中心，拥有国际辐射能力。在这里生产的产品系列主要包括气囊、特殊镀层技术和喷漆系统、底盘技术、车身部件、折叠和关闭系统、铝组件以及先进的、专门应用于无人驾驶和电动车交通的电子系统。

伍珀塔尔对于汽配行业的影响不可小视，重要的企业如艾仕得AXALTA，博泽BROSE，德尔福DELPHI，拉波特D.LAPORTE，特雷卡DRAKA，哈皮希HAPPICH，福柯纳VOLKNER，福沃克VORWERK AUTOTEC，威卡威WKW AUTOMOTIVE等公司，都在伍珀塔尔为世界领先的汽车制造商进行着汽车配件的研发和生产。

有些公司自成立以来已经在伍珀塔尔生产100多年了。在全球化进程中，越来越多的国际公司迁移至伍珀塔尔，作为其拓展德国及欧洲业务的根据地。

强大的地区优势

伍珀塔尔市及所属的德国山城地区集合了汽车供应商的优势。一方面，这里交通便利、景色宜人，您不仅可以享受城市生活、还可以欣赏自然热景观。另一方面，这里技术力量雄厚，不同种

VIelfältige Unternehmensstruktur

Mit 360.000 Einwohnern, 122.000 Beschäftigten und einem Bruttoinlandsprodukt von 13 Mrd. Euro ist Wuppertal die 17. größte Stadt Deutschlands und Zentrum des Bergischen Landes. Mehr als die Hälfte aller hier hergestellten Produkte geht in den weltweiten Export. Die in Wuppertal langjährig gewachsene Automobilzulieferindustrie stellt deutschen und internationalen Automobilherstellern qualitativ hochwertige Fahrzeugkomponenten und Systemlösungen zur Verfügung. Zu den namhaften Unternehmen des Automotive Clusters zählen Axalta, Brose, Delphi, D.LaPorte, Draka, Happich, Volkner, Vorwerk Autotec, WKW Automotive und viele mehr.

Einige dieser Unternehmen produzieren seit mehr als 100 Jahren an dem Ort ihrer Gründung. Andere Firmen haben sich im Zuge der Globalisierung für die Stadt Wuppertal als Standort ihrer Europa- und Deutschlandzentralen entschieden.

Starke Standortfaktoren

„Der Automotive Standort Wuppertal – oder weiter gefasst das Bergische Land – vereinigt eine Vielzahl an Vorteilen für mittelständisch geprägte Automobilzulieferer. Da ist zum einen die gute Erreichbarkeit aus sowohl urbanen Lebensräumen wie auch aus dem Umland mit landschaftlich attraktiver Prägung. Zum anderen bietet sich uns eine große Auswahl an Fachkräften, die in den unterschiedlichsten Universitäten bzw. Bildungseinrichtungen der Region passgenau für die Erfordernisse der metallverarbeitenden Industrie ausgebildet werden. Und selbstverständlich ist der Austausch in den automobilen Netzwerken des bergischen Städtedreiecks von wachsender Bedeutung“, sagt beispielsweise Carsten Ringelmann, der CFO von WKW Automotive. Pluspunkte des Standortes sind die gewachsene industrielle Struktur und eine innovative Unternehmenskultur. Auch die zentrale Lage in Nordrhein-Westfalen mit hervorragender infrastruktureller Anbindung und räumlicher Nähe



zum Ruhrgebiet und den Metropolen Köln und Düsseldorf ist ein wichtiger Standortfaktor. Vergleichbar günstige Grundstücks- und Mietpreise bei gleichzeitig zentraler Lage in Nordrhein-Westfalen runden die Standortvorteile ab.

Mit 22.000 Studierenden an der Bergischen Universität Wuppertal verfügt die Stadt, speziell im technischen Bereich, über hochqualifizierte Absolventen.

„Es ist für ein Hightech-Unternehmen wie Delphi unerhört wichtig, dass die Menschen und Institutionen in dieser Region offen sind für technischen Fortschritt, Freude an technischen Herausforderungen haben und sich für Bildung und Schule engagieren. Nur mit technikbegeisterten Menschen, einem innovativen Umfeld und guter Anbindung an die Weltmärkte, lässt sich der Wandel erfolgreich gestalten“, weiß Markus Kerkhoff, Geschäftsführer Delphi Deutschland GmbH.

MITGESTALTER DER ZUKUNFT

Die Automobilzulieferer der Region sind in den branchenspezifischen Netzwerkiniciativen wie z. B. dem Zukunftssalon Automotive stark engagiert. Die Transformationsprozesse mit Blick auf Zukunftsmobilität und Intelligente Produktion werden von den Unternehmen des Clusters nicht nur begleitet, sondern aktiv gestaltet.

Die Automobilindustrie befindet sich in einem tiefgreifenden Wandlungsprozess. Entwicklungs- und Planziele in Politik und Industrie zeichnen vollkommen neue Formen der Mobilität, die den klassischen Fahrzeugbau verändern und stetig um neue Komponenten erweitern oder sogar ersetzen.

Den aktuellen Herausforderungen in der Automobilindustrie stellen sich die hiesigen Automobilzulieferer mit neuen Geschäftsmodellen, Produkten und Leistungen, die dem altbewährten bergischen Unternehmer- und Erfindergeist entspringen.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Automobil

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

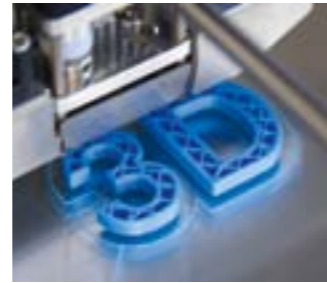
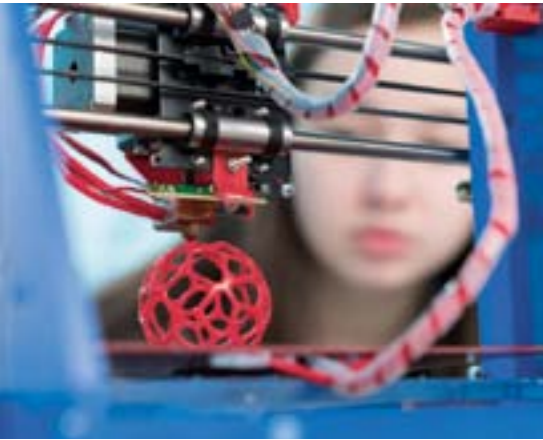
Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland. Die Bergische Universität Wuppertal ist eine der besten technischen Universitäten in Deutschland.

**AUTOMOTIVE
KOMPETENZ
PRÄSENTIERT
SICH**



Das 3D-Netzwerk ist eine Initiative der Wirtschaftsförderung Solingen. Seit der Gründung im Juni 2015 ist das Netzwerk bereits Deutschlands stärkstes Netzwerk für 3D-Technologien mit Unternehmen, Start-Ups, Universitäten und Institutionen.

DIE MITGLIEDERSTRUKTUR TEILT SICH AKTUELL WIE FOLGT AUF:

- // Unternehmen (Inkl. Klein- und Mittelständischer Unternehmen, Freelancer, Start-Ups)
- // 3D-Dienstleister
- // 3D-Drucker- und Materialhersteller
- // Hochschulen
- // Forschungsinstitute
- // Verbände, Partnernetzwerke

ZIELE UND AUFGABEN DES 3D-NETZWERKS: FÖRDERUNG DER ZUSAMMENARBEIT VON UNTERNEHMEN, START-UPS, FORSCHUNG & BILDUNG ZUM THEMA:

- // 3D - Know-How
 - // 3D - Marktinformationen (Fachveranstaltungen, Online)
 - // 3D - Forschung
 - // 3D - Kapazitäten
 - // 3D - Aus- und Fortbildung
- um wirtschaftliche Vorteile für die Netzwerkteilnehmer zu erzielen.

3D-Netzwerk ist eine Initiative der Wirtschaftsförderung Solingen. Seit der Gründung im Juni 2015 ist das Netzwerk bereits Deutschlands stärkstes Netzwerk für 3D-Technologien mit Unternehmen, Start-Ups, Universitäten und Institutionen.

目前, 此网络的成员构成结构如下:

- // 企业 (包括各类中小企业)
- // 3D打印服务商
- // 3D打印机与材料生产商
- // 高校
- // 科研机构
- // 协会以及合作商网络

3D-Netzwerk的目标与任务是促进企业以及新创立公司在研发与培训方面就如下课题的合作:

- // 3D知识
- // 3D市场信息 (专业活动、网络活动等)
- // 3D技术研究
- // 3D产能
- // 3D技术培训与深造

目的是3D-网络成员充分利用企业间优势。



艾仕得是全球领先的涂料喷漆专家。针对客户的要求, 我们为客户提供创新、多姿多彩、极具魅力的可持续解决方案。我们的喷漆产品不仅耐腐蚀, 而且可以提高被喷涂产品的功效, 延长其使用寿命。应用范围从家用汽车、货车 (包括新漆和修补用漆), 到电机、建筑物和管道等领域, 不一而足。

艾仕得拥有众多海外分公司, 其中伍珀塔尔总公司凭借2000名员工位于榜首, 且每年生产约9万吨喷漆和涂层。不仅如此, 伍珀塔尔公司还是生产环保液体涂料的主要地点, 也是欧洲喷漆技术开发中心。我们的涂料专家正在为今天和未来的汽车研发新的涂料。

在中国, 我们拥有多家生产工厂, 分别位于长春、嘉定和南京 (2017年批准的建设中项目), 并在上海还设立了研发技术中心。

艾仕得在全球拥有13.600名员工, 凭借优质的产品、先进的工艺及150年的行业经验, 每天为全球130个国家约100.000客户提供优质、完善的服务。

Axalta ist ein weltweit führendes Unternehmen, das sich ausschließlich auf Lacke spezialisiert hat. Wir bieten unseren Kunden innovative, farbenfrohe, attraktive und nachhaltige Lösungen. Unsere Lacke beugen Korrosion vor, erhöhen die Produktivität und sorgen für eine längere Lebensdauer der lackierten Materialien. Und das für einen Anwendungsbereich, der von Pkws und Nutzfahrzeugen (Erst- und Reparaturlackierung) bis hin zu Elektromotoren, Gebäuden und Pipelines reicht.

Wuppertal ist mit rund 2.000 Beschäftigten der weltweit größte Standort des Unternehmens. Hier werden pro Jahr etwa 90.000 Tonnen Lacke und Beschichtungen hergestellt. Wuppertal ist auch der Hauptstandort für die Produktion von umweltschonenden Wasserlacken und das Zentrum für die Entwicklung von Lacktechnologien in Europa. Unsere Lackexperten entwickeln dort die Lackfarben für die Automobile der Gegenwart und die Trends für die Zukunft.

Wir sind auch auf dem chinesischen Markt präsent mit Standorten unter anderem in Changchung, Jiading und Nanjing (Ankündigung des Bauvorhabens 2017) und unserem Technologiezentrum für die Region Asien in Shanghai.

Mit mehr als 150 Jahren Erfahrung in der Lackindustrie setzen weltweit etwa 13.600 Mitarbeiter von Axalta die Tradition fort, unseren 100.000 Kunden in 130 Ländern täglich einen ständig verbesserten Service zu bieten. Wir stehen für exzellente Lacke, Anwendungssysteme und Technologien.



Wir sind Babtec. Wir machen die Software für Qualität. Für alle Unternehmen, die Produkte von höchster Güte liefern wollen. Für alle Unternehmen, die Qualität als Erfolgsfaktor steuern wollen.

QUALITÄT IN DER SUPPLY CHAIN

Seit 1994 vertrauen produzierende Unternehmen weltweit auf unsere Software für Qualität. Sie steuern damit ihre Prozesse in der Qualitätsplanung, Qualitätssicherung und im Qualitätsmanagement. Haftungsrisiken, Gewährleistungsansprüche oder Optimierungschancen werden so durch Kennzahlen jederzeit transparent. Und über eine unternehmensübergreifende Plattform ist es möglich, z.B. Reklamationen über die gesamte Supply Chain kollaborativ mit Lieferanten und Kunden zu bearbeiten.

QUALITÄTSMANAGEMENT WELTWEIT

Software von Babtec ist in über 1.500 Projekten in 27 Ländern und neun Sprachen im Einsatz. In China sind wir seit 2005 aktiv. Wir beraten sowohl mittelständische Unternehmen als auch Konzerne aus allen Branchen, wie z.B. Automotive, Luft- und Raumfahrt, Konsumgüter oder Medizintechnik.

Software von Babtec ist leicht in jede Infrastruktur zu integrieren, extrem anpassungsfähig und intuitiv bedienbar. Unser Wissen, unsere Innovationen und unsere 140 top-spezialisierten Mitarbeiter garantieren CAQ-Lösungen (Computer Aided Quality Assurance) auf höchstem Niveau.

巴博泰克公司位于德国伍珀塔尔市，作为一个为CAQ系统（计算机辅助质量管理分系统）提供解决方案的领先企业，自1994年成立以来，我们一直致力于提供质量计划、质量保证和质量管理的软件。通过我们的CAQ模块，从产品质量先期策划（APQP）、失效模式与影响分析（FMEA）到投诉管理，客户可以享受产品优化和流程优化的一条龙服务。目前巴博泰克已在全世界拥有众多信赖的合作伙伴。通过数据分析使责任风险、保修索赔和优化机会始终保持透明化。此外，我们也与其它公司实现了跨公司的平台合作，例如与供应商和客户共同完成整个供应链的工作。

巴博泰克软件共有9种语言，目前已被广泛应用于27个国家的1500多个项目。自2005年以来，我们与中国的商业合作日益活跃。除了中小企业外，我们还为不同行业的集团化和大型企业提供专业意见和咨询，例如在汽车、航空航天、消费品和医疗技术等领域。

巴博泰克的软件易于集成到任何基础架构中，极具适应性和直观性。我们的高品质技术，创新的企业精神和顶尖的技术人员为所有企业客户提供了最优等的CAQ解决方案。



北汽集团是中国主要的汽车集团之一，2017年在《财富》世界500强中排名第137位，主要从事整车制造、零部件制造、汽车服务贸易、研发、教育和投融资等业务，2016年全年实现产销284.7万辆，营业收入4,061亿元，同比增长17.9%。

北汽集团坚持走集团化道路，形成了涵盖技术研发、整车制造、零部件制造、汽车服务贸易等业务的完整产业链，同时还进一步向新能源汽车、通用航空、金融等领域延伸拓展，实现跨越式发展。在代表着集团创新发展、转型升级的新能源领域，北汽新能源在全球设立五大研发基地，建立了完善的新能源汽车产业链。

北汽集团近年来确立了“立足北京，面向全国，走向世界”的发展战略。以北京为中心，建立了分布全国十余省市的八大乘用车、九大商用车、三大新能源汽车生产基地，并在全球二十多个国家建立了整车工厂。

北汽集团秉承“行有道，达天下”的品牌理念，努力建设制造服务型企业和创新型企业，把北汽集团打造成为具有国际竞争力的汽车制造商和服务提供商，为追求幸福出行与高效运输的人们提供科技、安全、品质、环保的全方位解决方案，成为高品质美好出行生活的引领者。

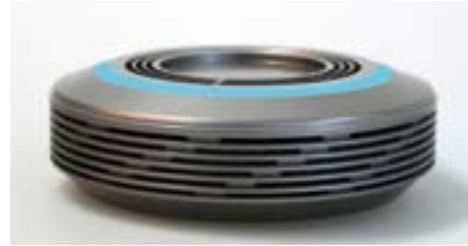
Beijing Automotive Industry Corporation (BAIC) Group is one of the main automotive groups in China, ranking No. 137 in Fortune Top 500 (2016). BAIC GROUP engages in automotive manufacturing, trading, R&D, as well as related financial business. In 2016, BAIC Group achieved 2.8m vehicles sales, with RMB 40.61 billion revenue and 17.9% annual growth.

BAIC Group insists on its group-oriented strategy and has formed a complete industrial chain which covers R&D, the entire value chain of vehicle manufacturing, auto parts manufacturing, automobile trades and services. At the same time BAIC group is also actively expanding into areas of new energy vehicles, general aviation and finance.

BAIC Group incorporates the complete industrial chain of new energy vehicles (NEV) by establishing five industrial R&D bases all over the world. In 2016, BAIC Group achieved 51,559 sales of electric cars, which brought new growth points for the company.

The Group has set up eight production hubs for passenger cars, nine for commercial automobiles and three for NEVs, expanding the market in China and reaching out to the world. It has also built factories in more than twenty countries to produce entire vehicles.

BAIC Group pursues a development strategy towards sustainability. The company is making great effort to become an internationally competitive auto manufacturer and consumer-oriented service provider, with its duty defined as providing high-tech, high-end, environmentally-friendly, effective and safe trip mode choice for people.



Die Firma Botech Technologie GmbH ist wurde 2013 als Tochterfirma chinesischer Investoren gegründet. Botech ist im Bereich der Herstellung und Entwicklung von Systemen für die Raumlufreinigung tätig. Die Firma hat Ihren Sitz im Stadtteil Cronenberg. Die Botech Technologie GmbH bietet ihren Kunden einen umfassenden Service im Bereich von Luftreinigern an, von der Beratung und Entwicklung über die Fertigung bis hin zum Versand. Das Kernsegment liegt auf speziellen Luftreinigern für Fahrzeuge und Haushalte. Bei Qualitätstests etwa der Hauptproduktserie „Air Robot“ konnten ausgezeichnete Ergebnisse bei der Entfernung von Feinstaub, Bakterien, Viren und schädlichen Chemikalien festgestellt werden.

Hinter den chinesischen Gesellschaftern stehen Unternehmen, die seit den 80ern in der Forschung und Produktion von Aktivkohlefiltern, Aktivkohlewaben und Luftreinigern engagiert sind. Botech kann so auf eine reichhaltige Erfahrung zurückgreifen und technische Forschung, Produktion, Vertrieb und Service zusammenführen.

Die hervorragenden Eigenschaften für Filtrierung und Reinigung von Raumluf lassen sich vielseitig in Fahrzeugen und Innenräumen anwenden. Die Botech Technologie GmbH arbeitet fortwährend an kreativen Lösungen für eine bessere Raumluf und angenehmeres Klima.

博泰克团队始于上世纪70年代，是一家集科研、生产、销售、服务于一体的科技型企业。公司有着30余年活性炭、蜂窝活性炭、空气净化设备领域的研究。

从2013年初，公司开始着力技术研发，历时三年将最新净化科技应用于产品，产品性能卓越，安全可靠，广泛适用于娱乐场所、商业写字楼、公共场所、家居环境、车船等；

德国博泰克科技有限公司于2016年在伍珀塔尔市成立，坐落于Cronenberg工业园内，是一家积极从事室内空调生产和开发的中国投资公司。博泰克科技有限公司致力于空气净化器领域的全面服务，并为客户提供关于产品从研发、生产到发货等一系列相关咨询服务。其核心技术专用于车辆和家庭的特殊空气净化器。我们的主打系列产品“空气机器人”，在除尘、抑菌、去除有害化学物质等方面具有出色效果。

博泰克科技有限公司一直致力于打造清洁的生态环境，而清洁的环境又与每个人的健康和生活息息相关。我们将一如既往地研发高品质、更高效的空气净化系列产品，让我们的生活更加美好！

比亚迪成立于1995年，是一家全球领先的高新技术企业。经过23年的高速发展，比亚迪已经拥有员工22万人，在全球拥有33个工业园，占地总面积超过1800万平米。2010年5月，比亚迪与全球著名汽车品牌戴姆勒集团联姻，成立合资公司共同研发电动车，并建立电动车高端品牌“腾势”。《互联网周刊》发布的2015年中国智造100强排行榜中，比亚迪企业在汽车行业中超超同行，位列第一。

比亚迪的业务范围由最开始的二次充电电池扩展到今天的IT、汽车、新能源以及轨道交通四大核心领域，成为一个大型跨国企业集团。就汽车领域而言，比亚迪提出7+4的汽车电动化战略，即把中国道路交通领域所有用油的地方全部用电搞定。到2016年，比亚迪的新能源车已经覆盖机场、港口、矿山等领域，做到新能源车全领域覆盖，将电动化进行到底。

比亚迪新能源乘用车销量约为10万辆，中国大陆地区市场占有率约为32%，全球市场占有率进一步攀升至约13%，已经获得全球6大洲50多个国家和地区的200余个城市的订单，蝉联全球销量第一。

BYD Company Limited, a leading high-tech multinational company founded in 1995 and now operates in the four core fields of IT, automotive, new energy, and rail transit. The company employs 220,000 people and has 33 industrial parks and worldwide.

BYD is active in both conventional internal combustion automobile and new energy vehicle segments. BYD pursues a “7+4 Full Market EV Strategy”, which includes the conventional fields, bus, coach, taxi, sanitation vehicles, construction vehicles, logistic vehicles, consumer vehicles as well as the 4 specialized fields of mining, port, warehouse and airport.

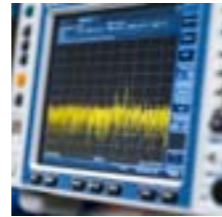
BYD established a joint venture with Daimler in 2010 to develop electric vehicles (EVs) and announced a premium EV brand – Denza.

In 2016, BYD sold 114,315 units of new energy vehicles, an increase of 70% year on year. BYD sold 100,178 units of new energy passenger vehicles, accounting for about 32% in the Chinese market and about 13% in the international market, ranking No.1.

Until Feb 2017, the global footprint of BYD e6 and electric buses covers more than 200 cities in 50 countries/regions in six continents.

BYD leverages its technical expertise to vigorously develop new energy products and provide zero-emission “urban solutions”, such as solar energy stations, energy storage stations and LED.

BYD also focuses on mobile phones, PC parts and assemblies in the business field of IT. It provides OEM and ODM services related to batteries, parts and bare-metals for leading technology companies including Apple, Samsung, Huawei, Bosch, Asus, Vivo etc.



Seit mehr als zwanzig Jahren ist die CETECOM als ein unabhängiger Anbieter für Test- und Zertifizierungsdienstleistungen bekannt. Mit Testlaboren in Europa, Nordamerika und Asien bietet die CETECOM Beratung, Prüfung und Zertifizierung für Bereiche wie Mobilfunk, Bluetooth, Wi-Fi, RFID, NFC und Radar. Darüber hinaus bieten wir ein breites Portfolio an Testdienstleistungen in den Bereichen EMV, Funk, mobile Software-Anwendungen, Over-The-Air-Performance, SAR, Feldversuche, elektrische Sicherheit und Akustik an.

CETECOM作为一个独立的第三方测试认证机构，在通信技术领域享有盛名，全球范围内拥有400多名员工。CETECOM的服务范围覆盖了多样技术种类，除了广为熟知的GSM, WCDMA, LTE, CDMA, BLUETOOTH, WI-FI, 以及NFC外，CETECOM 还提供手机软件应用方面的测试和咨询服务，例如OTA，天线，SAR, EMC, 外场, SMART CARD, 音频及电池等；CETECOM 大力支持智能社会的新发展，尤其是在智能汽车和智能工业领域；此外，CETECOM还积极参与制定全球标准及开发测试技术规范。

CETECOM——全球性的独立第三方无线技术测试认证实验室，为您提供多种无线技术领域的测试认证和咨询服务。



中国汽车技术研究中心（CATARC）是一家1985年成立的科学研究机构，旨在满足中国汽车行业的管理需求。CATARC作为汽车工业的中心技术组织和国家汽车产业相关政策研究的部门，其主要研究产业政策、发展战略与规划、财政和税收政策、技术战略和政策、报废回收和再利用、新能源汽车、进出口和国际市场、WTO和自由贸易区、汽车流通与后市场、汽车社会问题等。

新能源汽车与财税政策研究室是一个专门从事新能源汽车研究和汽车财税相关政策规划研究及咨询服务的部门。该部门主要研究汽车补贴和税收优惠政策，NEV发展规划，工业管理政策，基础设施，回收利用和低速电动汽车，市场分析预测及项目可行性研究，技术尽职调查，方案评估和业务规划等方面的投资咨询，并为国内外众多企业提供咨询服务。

新能源汽车与财税政策研究室每年出版《中国新能源汽车产业发展年度报告》即《新能源汽车蓝皮书》，旨在帮大众解读相关行业数据，了解相关行业发展趋势，可根据企业需求提供个性化的新能源汽车信息服务。

China Automotive Technology and Research Center (CATARC) is a science research institute established in 1985 to meet China's need of managing the automotive industry. CATARC is the centralized technical organization of the auto industry and the technical supporting body to the relevant national government departments. The center mainly researches on industrial policies, development strategies and plans, technical strategies, scrapped automobile recycling and reuse, New Energy Vehicles (NEVs), import & export and the international market, WTO and free trade zones, automobile circulation and post-market, auto-related social issues, etc.

The NEV and Fiscal & Tax Policy Research Section is a department providing research and consulting services for NEV and automotive fiscal & tax policies and plans under the Policy Research Center.

The section mainly researches on policies for automotive subsidy and tax preference, NEV development plans, policies for industrial management, infrastructure, recycling and low-speed electric vehicles, market analysis and prediction, as well as investment consultation including project feasibility studies, technical due diligence, scheme evaluation and business planning. CATARC has provided consulting services to many domestic and foreign enterprises.

Publications like the Annual Report on NEV Industry in China (Blue Book of NEV) provide information such as corporate trends as well as related industrial data. The section also provides NEV information services based on enterprise needs.

CHINA COUNCIL FOR THE PROMOTION OF INTERNATIONAL TRADE

中国贸促会及中国国际商会驻德代表处



CATL

CONTEMPORARY AMPEREX TECHNOLOGY CO. LIMITED

宁德时代新能源科技股份有限公司



Das China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) ist eine im Jahr 1952 gegründete nationale Organisation für die Förderung von Handel und Investitionen. Die CCPIT Zentrale in der Volksrepublik China befindet sich in der Hauptstadt Beijing.

Der CCPIT ist mit 15 Auslandsvertretungen weltweit und 50 landesweiten Repräsentanzen die größte chinesische Einrichtung für die Förderung des Außenhandels. Seit 1988 führt der CCPIT nach Entscheidung der chinesischen Regierung auch die Bezeichnung der Internationalen Handelskammer China (China Chamber of International Commerce (CCOIC)).

Die CCPIT & CCOIC Repräsentanz in Deutschland ist im September 1986 in Frankfurt am Main gegründet worden und ist eine der ersten Niederlassungen von CCPIT im Ausland überhaupt.

Die Aufgaben der CCPIT&CCOIC Repräsentanz in Deutschland liegen darin, die Zusammenarbeit zwischen China und Deutschland in Wirtschafts- und Handelsbereichen sowie bilaterale Investitionen zu fördern. Chinesische Unternehmen, die schon in Deutschland investiert haben, werden mit verschiedenen Dienstleistungen unterstützt.

Das CCPIT fungiert zudem als Kooperationsplattform mit der deutschen DIHK, dem Wirtschaftsministerium, regionalen IHKs, Wirtschaftsförderungen und anderen Wirtschafts- und Handelsorganisationen.

Verantwortlich für die Arbeit des Vereins der chinesischen Unternehmen in Frankfurt am Main.

中国国际贸易促进委员会（简称：中国贸促会）成立于1952年，是全国性对外贸易投资促进机构，也是中国最大的外贸促进机构。全球设有15个海外代理处和50个国家的代表处。1988年，贸促会根据中国政府的决定，被指定为中国国际商会（CCHIC）。

中国贸促会及中国国际商会驻德代表处是中国贸促会在德国的派出机构，于1986年在法兰克福成立。中国贸促会及中国国际商会驻德代表处的任务是，促进中德双边投资和经贸合作，为在德国投资的中国企业提供服务，我们与德国贸易与投资署及经济促进局、有关工商会和行业协会、企业和服务机构等密切合作，同时负责驻法兰克福的中国企业协会工作。

具体事务包括：信息调研、对外联络、咨询服务、商事法律服务、交流互访。

宁德时代新能源科技股份有限公司（CATL）成立于2011年，总部位于福建宁德。公司建立了动力电池和储能系统研发制造基地，拥有材料、电芯、电池系统、电池回收的全产业链核心技术，致力于通过先进的电池技术为全球绿色能源应用、高效能源存储提供解决方案。

公司研发实力雄厚，拥有海内外博士130余人，硕士近1000人。公司每年投入销售总额的5%用于科技研发，涵盖材料研发、产品研发、工程设计、测试分析、智能制造、信息系统、项目管理等各个领域。目前，公司产品得到了市场的广泛认可，已与德国、美国等国际顶级汽车厂商及国内众多知名汽车厂商建立了深度合作合作关系，为全球客户研发和生产纯电动汽车、混合动力汽车的动力电池系统。此外，公司还承接了一些重要客户的大型储能项目。2016年动力电池与储能锂电池销量达6.8GWh，全球排行第三。公司还成功参与多项公开招标的电子交通系统和电池技术项目。

展望未来，随着市场需求和技术发展，公司将持续加强研发投入，不断提升产品性能以满足不同客户的需求。在动力电池产品方面，将逐步提升电池能量密度，提高电动汽车的续航里程，同时开发更成熟的电池快充技术，满足用户对远距离行驶短时间充电的需求。

Contemporary Amperex Technology Co. Limited (CATL) wurde im Jahr 2001 in der Stadt Ningde in der Provinz Fujian gegründet. CATL arbeitet an effektiven Lösungen für Energieanwendungen in Elektrofahrzeugen (EV) und Energiespeichersystemen (ESS) mit fortschrittlicher Batterietechnologie. CATL verfügt über Fertigungskapazitäten und technologisches Know-How entlang der Wertschöpfungskette bei Materialien, Zellen, Batteriesystemen und Batterie-Recycling.

Mit mehr als 130 Mitarbeitern mit Doktorabschluss und 1000 weiteren mit Master-Abschlüssen bündelt CATL ausgezeichnete technologische Expertise. Mehr als 4500 hochkarätige Instrumente bieten die Möglichkeiten für Materialstudien und Testverfahren von Zell- und Batteriesystemen. Bis Februar 2017 hat CATL über 1300 Patente angemeldet, von denen mehr als 500 autorisiert wurden. Es bestehen marktstrategische Kooperationen mit renommierten Automobilherstellern aus Deutschland und den USA. CATL entwickelt Kraftbatteriesysteme für globale Kunden in EV-, HEV- und PHEV-Anwendungen. Im Jahr 2016 belegte das Verkaufsvolumen von Fahrzeugleistungsbatterien den dritten Platz weltweit und das Verkaufsvolumen von CATL betrug 6,8 GWh.

CATL arbeitet erfolgreich an öffentlich ausgeschriebenen Projekten zur E-Mobilität und Batterietechnologie.

CATL konzentriert sich darauf, die Batterielebensdichte allmählich zu erweitern, um die Reichweite pro Ladung zu erweitern und die anspruchsvollere Schnellladungstechnologie zu entwickeln, ebenso um die schnelle Ladeanforderung der Endbenutzer während des Fernverkehrs zu erfüllen.



VON WUPPERTAL AUS IN DIE WELT

Coroplast ist ein weltweit agierendes, unabhängiges Familienunternehmen, das sich in 90 Jahren vom lokalen Hersteller zum Technologieführer in den Geschäftsfeldern Technische Klebebänder, Kabel & Leitungen und Leitungssysteme entwickelt hat. Das Unternehmen mit Hauptsitz in Wuppertal ist bereits seit 2004 auch in China mit einer eigenen Produktion vertreten und betreibt dort mittlerweile drei Produktionsstätten. Mit weltweit rund 6.200 Mitarbeitern und weiteren Werken in Polen, Tunesien, den USA, Mexiko und Moldawien gewährleistet Coroplast weltweite Kundennähe.

ZUVERLÄSSIGE LÖSUNGEN FÜR DIE AUTOMOTIVE- UND AUTOMATISIERUNGSINDUSTRIE SOWIE VIELE WEITERE BRANCHEN

Als verlässlicher Hersteller und Entwicklungspartner besetzt Coroplast mit seinen Produkten und Prozessen technisch anspruchsvolle Nischen. Dabei hält das Unternehmen mit seinem langjährigen Know-how ein breites Produktangebot für verschiedenste Branchen bereit und liefert seinen Kunden individuelle Lösungen. Als Spezialist in Bereichen wie Fahrzeugleitungen, Hochvolt-Leitungen für die Elektromobilität, Radhausverkabelung, Spritzgusskomponenten oder Kabelwickelbändern ist Coroplast ein starker Partner der Automobilindustrie. Auch im Maschinen-/Anlagenbau und in der Automatisierungstechnik finden Produkte von Coroplast, wie die innovativen Sensor- und Steuerleitungen oder spezielle Klebebänder, ihren Einsatz. Darüber hinaus ist das Unternehmen zuverlässiger Hersteller und Entwicklungspartner für weitere Branchen – von der Bauindustrie über die Fenster- und Türenindustrie hin zur Möbel- und Weißwarenindustrie.

科络普成立于1928年，是一家全球经营、德国知名的家族企业，在德国及世界各地有5000多员工。自过去90年以来企业已从当地制造商发展成为技术胶带、电缆电线和线路系统业务领域的技术领先者。该公司总部位于伍珀塔尔。科络普在在德国、波兰、突尼斯、墨西哥和中国建有生产基地以及代表处和服务中心，自2004年起已经在中国拥有自己的生产设施和三家生产工厂，保障为主要客户和主要销售市场提供尽可能全面的服务。

作为可靠的制造商和开发合作伙伴，科络普拥有先进的产品和生产流程。凭借其多年的专业知识，公司为各行各业提供种类多样的产品，并为客户制定个性化的解决方案。科络普是汽车工业最重要的供应商之一，也是汽车电缆、电动移动用高压电缆、车轮接线、注塑成型或电缆缠绕带等领域的专家。我们的主要业务范围包括压敏胶带、绝缘电线电缆和汽车线束。

除了汽车工业外我们还服务于电子工业，特别是娱乐电子业和控制技术、机械制造和设备安装、以及大型家用电器。科络普的产品，如创新的传感器和控制电缆或特殊胶带，也被广泛用于机器人和工厂工程以及自动化工程。科络普也是其他行业值得信赖的制造商和开发合作伙伴，例如建筑行业、门窗行业、家具及白色家电行业等。

在过去的一年中，高科技公司德尔福利用移动眼(MOBILEYE)研发的高自动化概念车引起广泛关注。在拉斯维加斯的公共街道上，全自动汽车已经可以应付日常的交通状况。因此，作为自动驾驶和驾驶辅助系统类别中最具创意的供应商，德国汽车管理中心授予德尔福2017年汽车创新科技奖。在此前不久，德尔福的多层显示屏也被德国专业电子杂志ELEKTRONIK的读者评为2017年最喜爱的产品。

一年前，德尔福同时被北威州经济部评为创新企业。德尔福公司的革新技术体现在交通安全方面，为了使汽车能更好的观察路面及周边情况，德尔福将新一代传感器RACAM连接了相机和雷达传感器。沃尔沃已将该模块安装在其新的沃尔沃XC60中。此外，德尔福的工程师已经开发了一个手势控制系统，可以让宝马司机通过手势操作广播或导航。另一个来自DELPHI的新概念产品 – 多域控制器，已经被众多汽车制造商(如奥迪)用于高要求的高级驾驶辅助系统中。

虽然智能化系统增加了交通安全系数，但它需要更多的数据和能源。在德尔福德国董事总经理MARKUS KERKHOFF看来，未来最重要的任务是管理巨大的数据库。“我们正致力于建立一个德尔福客户数据技术中心，我们很荣幸成为全球开发网络的一员，为未来汽车开发可持续的高科技解决方案。”最近，杜塞尔多夫州政府批准了德尔福自动驾驶样车在北威州公共道路上行驶，这进一步加强了伍珀塔尔作为科技基地的地位。

Das Hightech Unternehmen Delphi erregte vergangenes Jahr Aufsehen mit seinem gemeinsam mit Mobileye entwickelten hochautomatisierten Demonstrationsfahrzeug. Auf öffentlichen Straßen in Las Vegas bewältigte das Auto vollautomatisch alltägliche Verkehrssituationen. Delphi wurde 2017 in der Kategorie „Autonomes Fahren und Fahrerassistenzsysteme“ mit dem AutomotiveINNOVATION Award 2017 ausgezeichnet.

Die Leser der Zeitschrift Elektronik wählten Delphis Multi-Layer-Display MLD® zum Produkt des Jahres 2017. Zuvor wurde Delphi vom Wirtschaftsministerium NRW als Innovationsträger für die Verkehrssicherheit ausgezeichnet. Das innovative Modul RACam verbindet erstmals Kamera und Radarsensor, um die Umgebung eines Fahrzeugs noch besser zu überwachen. Das Modul wird bereits im neuen Volvo XC60 eingebaut. Zudem haben die Ingenieure von Delphi eine Gesteuerung entwickelt, mit der BMW-Fahrer Radio oder Navi per Handbewegung bedienen. Der Multi Domain Controller wird von Audi bereits für die anspruchsvollen Advanced Fahrerassistenzsysteme eingesetzt.

Intelligente Systeme steigern die Verkehrssicherheit, doch sie benötigen mehr Daten und Energie. Aus Sicht von Geschäftsführer Markus Kerkhoff kommt es in Zukunft darauf an, die immense Datenflut optimal zu managen. „An den Lösungen arbeiten wir hier im Delphi Kunden-Technologie-Zentrum. Wir sind stolz, Teil eines weltumspannenden Entwicklungsnetzwerkes zu sein, das nachhaltige Hightech-Lösungen für die Mobilität von morgen entwickelt.“ Erst kürzlich genehmigte die Bezirksregierung Düsseldorf die Zulassung von Delphi Prototypen mit autonomen Fahrfunktionen auf öffentlichen Straßen in NRW – ein Schritt der Wuppertal als Technologiestandort weiter stärkt.



V. l. n. r.:
Dr. Michael Malterer,
Prof. Heiko Heppner

Dentons ist die erste polyzentrische, weltgrößte globale Wirtschaftskanzlei mit rund 8.300 Berufsträgern an mehr als 150 Standorten in über 60 Ländern. Wir verfügen über mehr als 40 Standorte in China. In Deutschland beraten unsere mehr als 150 Anwälte und Steuerberater aus Berlin, Frankfurt und München heraus in allen wichtigen Bereichen des Wirtschafts- und Steuerrechts. Wichtige Praxisbereiche in Deutschland: Bank- und Finanzrecht, Gesellschaftsrecht, Gewerblicher Rechtsschutz und Technologie, Immobilienwirtschaftsrecht, Kapitalmarktrecht, Kartellrecht, Litigation & Dispute Resolution, Restrukturierung und Insolvenz, Steuerrecht. Wichtige Branchen in Deutschland: Automobilindustrie, Banken und Finanzinstitute, Technologie, Chemieindustrie, Energiewirtschaft, Immobilienwirtschaft, Life Sciences, Medien, Industrie und Manufacturing.

- // Zusammen mit unseren Büros in China waren unsere deutschen Büros in den vergangenen Jahren an vielen M&A-Transaktionen in Deutschland und China beteiligt.
- // Wir begleiten Unternehmen im In- und Ausland und beraten außerdem zum EU-Zollrecht und EU-Wettbewerbsrecht.
- // Wir beraten im Bereich Risk Management und bei der Arbeitnehmerentsendung und begleiten sie im Umgang mit den chinesischen und deutschen Behörden.
- // Wir strukturieren Transaktionen und Investitionen auch unter steuerrechtlichen und regulatorischen Aspekten.
- // Wir beraten auch bei Börsengängen in China, Hong Kong, US, Kanada, London oder Deutschland (unter anderem).
- // Wir vertreten Unternehmen in internationalen Schieds- und Gerichtsverfahren in Europa und China
- // Wir sprechen auch in Deutschland an allen drei Standorten chinesisches.

大成律师事务所成立于2013年，是第一家多中心的全球律师事务所，也是规模最大的国际律师事务所。我们在超过60个国家、150座城市设有办公室，并且拥有越8300位律师，旨在为全球范围内的企业提供法律服务。在德国，位于柏林、法兰克福、慕尼黑就有超过150位专业律师和税务咨询师为客户提供经济法和税法领域的咨询服务。我们的重要业务领域涵盖银行和金融法、公司法、工商权利保护和技术、不动产经济法、资本市场法、反垄断法、诉讼和争议解决、重组和破产及税法，所涉及的重要行业有汽车行业、银行和金融机构、科技、化工行业、能源经济、不动产经济、生命科学、媒体、工业、制造业。

合作意向

- // 在过去几年中，我们的德国分所与中国分所一起参与了多项在德国和中国的并购交易。
- // 我们帮助企业进入国内和国外市场，并且就欧盟关税法和欧盟反不正当竞争法提供法律咨询服务。
- // 我们在风险管理和雇员委派领域提供法律咨询服务，并且帮助客户处理与中国和德国政府相关的事宜。
- // 我们从税法和规章制度角度为客户的交易和投资结构提供专业意见。
- // 我们为在中国、香港、美国、加拿大、伦敦或德国（或其他国家或地区）上市提供咨询服务。
- // 我们代表中国和德国企业参与在欧洲和中国的国际仲裁和法院程序。
- // 在德国的三个办公室都可以提供中文服务。



Andreas Habermann

是德国的国家级质量机构，总部位于法兰克福。前身是1952年成立的德国经济生产委员会下的技术统计委员会，至1972年正式定为现名。DGQ 是一个会员制组织，目前拥有1,000多名公司会员，6,000多名专业人士会员。

作为非营利性的注册协会，德国质量协会（DGQ）搭建了一个有关质量问题的实践平台，并对所有部门和公司层面的专家发挥了重大的影响。该协会拥有近6500名成员，遍及63个地区和网络。此外，该机构还有权签发质量、环境和工作安全管理的专业认证证书。

DGQ 标语：理解、改善、负责，其法定目的是开发质量管理领域的专业技能和方法、提供最新的调研结果，并促进其在现实领域的实施和应用。作为德国质量协会继续教育的全资子公司，DGQ 继续教育有限公司每年为质量专业的人士、公司和其他组织提供官方认可的培训课程，主要涉及质量管理、环境管理、职业安全及健康等领域，目的是为质量和环境管理以及工作安全方面提供更多的管理人才和审核人才。



Die Deutsche Gesellschaft für Qualität e.V. (DGQ), 1952 in Frankfurt gegründet, zählt bundesweit zu den führenden Lösungsanbietern im Bereich Qualitätsmanagement.

Fach- und Führungskräfte finden bei der DGQ ein breites Spektrum an praxiserprobten Weiterbildungsangeboten aus den Bereichen Qualität-, Umwelt-, Energie- und Gesundheitsmanagement. Auf dem Gebiet des Total Quality Managements im Sinne des EFQM-Modells für Excellence in Unternehmen und Organisationen nimmt sie eine vorherrschende Position ein. Damit trägt die DGQ wesentlich zur Stärkung der Leistungsfähigkeit und des Erfolgs deutscher Unternehmen im internationalen Wettbewerb bei.

Die in Frankfurt ansässige Non-Profit-Organisation vermittelt neueste Erkenntnisse über Managementsysteme in zahlreichen Lehrgängen, Seminaren, Tagungen und Workshops und erarbeitet Fachliteratur in einer eigenen Schriftenreihe.

Die Zertifikate der DGQ sind in der Wirtschaft anerkannt und gelten in vielen Fällen als Voraussetzung für eine positive Karriereentwicklung.

Die DGQ ist Gründungsmitglied der „EOQ European Organization for Quality“ und als einzige deutsche EOQ-Vertretung dazu berechtigt, nach dem europaweit anerkannten harmonisierten Ausbildungsprogramm EOQ-Zertifikate auszustellen, etwa als EOQ Quality Auditor oder EOQ Environmental Auditor.

Darüber hinaus ist die DGQ Partner der „EFQM European Foundation for Quality Management“ in Deutschland. Über das Deutsche EFQM-Center (DEC) vertritt sie die Interessen der deutschen EFQM-Mitglieder.



ElektroMobilität NRW entstand 2008 auf Initiative der Landesregierung, um die Ziele NRWs zum Thema Elektromobilität zu erreichen. Dazu gehören die Verbreitung von Elektromobilität im straßengebundenen Personen- und Güterverkehr, BürgerInformation, Unterstützung von Unternehmen, Kommunen sowie Akteuren aus Forschung & Entwicklung. Wir organisieren fachbezogene Info-Veranstaltungen, Workshops & Bürgertage, Messeauftritte, Vorträge und veröffentlichen Info-Material. ElektroMobilität NRW unterstützt Forschung & Entwicklung, bringt Spezialisten zusammen und ist bei Messen, Kongressen & Symposien präsent.

Eine weitere zentrale Aufgabe ist die Beratung zu Förderprogrammen auf Landes- und Bundesebene. Wir unterstützen Kommunen & Unternehmen bei Überlegungen zur Elektromobilität wie z. B. der Elektrifizierung ihrer Flotten. Ebenso entwickelt ElektroMobilität NRW Handlungsempfehlungen und berät die Landesregierung. Die Beobachtung & Analyse von Technologiedaten & Marktentwicklungen gehört auch während des Markthochlaufs zu unseren Aufgaben.

北威州电动汽车协会成立于2008年，由州政府倡议，以实现北威州在电动汽车方面的发展目标，包括发展用于客运和货运的电动汽车，采集市民信息，协助企业、市政当局和汽车领域的研发机构等。为了搭建起政府、企业和市民间的有效桥梁，北威州电动汽车协会定期组织专业的汽车领域信息研讨会，开办市民日活动、展览会、讲座等，并印制发布相关的信息宣传材料。同时，为更好的支持北威州在汽车领域的发展和技术研发，汽车协会还定期召集行业专家会谈，并在各大展会、专业大会和座谈会上展览。

北威州汽车协会的另一核心任务是为州政府和联邦政府的资助计划的提供咨询。一方面我们协助市政府和企业审议电动汽车的各项方案，例如车队的电气化。另一方面汽车协会也会向州政府提出具体行动的实施建议。除此之外，采集并分析技术数据，观察分析市场发展的趋势也是我们的任务之一。



伊维科斯汽车公司始于70和80年代的运动跑车改造，当时他们除了拥有自己的赛车队，还有自己的跑车研发部门，设计改装保时捷模型车908、910、扁平车头和RSR系列。

80年代初期，伊维科斯退出跑车竞技德国杯和欧洲杯的赛事，转而专门从事车辆生产。从那时起研发的伊维科斯910系列车，获得了交通准入许可，除样车外还生产了三辆这样的车型。

2016年希拉格集团成为伊维科斯的新股东，并开始计划生产3.2升和电力驱动的伊维科斯910系列。这个系列是以当年获得过世界冠军的保时捷910赛车为模型，建立在伊维科斯车辆制造经验之上的。

伊维科斯目前年产4辆这样手工精制的910电动跑车。公司已经自制研发出用于车身组装的替代车轴技术，可以使产量达到每年24辆。将来预计采购汽配组件，使保时捷电动跑车的产量进一步增加到每年30辆。

Die Firma EVEX Fahrzeugbau GmbH war ein Sportfahrzeughersteller in den 70er und 80er Jahren, der neben dem eigenen Rennstall eine Fahrzeugentwicklungsabteilung unterhielt (Prototypenbau 908, 910, Flachschnauzer, RSR usw.).

Anfang der 80er Jahre zog sich das Unternehmen aus dem Motorsport zurück (Deutscher Meister & Europameister) und stellte sodann den Fahrzeugbau ein. Für die bis dahin entwickelte Autoserie EVEX 910 mit Strassenzulassung sind außer den Prototypen noch lediglich 3 Fahrzeuge gebaut worden.

EVEX wurde nach über 30 Jahren im Jahr 2016 durch einen neuen Eigentümer (SILAG Gruppe) reaktiviert und plant nun diesen hochwertigen Sportwagen EVEX 910 in den Versionen 3,2 Liter und mit Elektroantrieb zu bauen. Gebaut werden soll der seinerzeit geplante Verbrenner nach den Vorgaben der damaligen Meister. Der Prototyp basiert auf der Porschetechologie 910 verbunden mit dem EVEX Fahrzeugbau Know-how.

Die derzeitige Produktionskapazität der handgefertigten Fahrzeuge aus dem Fundus der EVEX Fabrik (Karosserie/Rahmen) liegt bei 4 Fahrzeugen pro Jahr. Die viel aufwendigere Elektroausführung wurde zunächst als 910 gebaut. Alleine das Ersatzteillager für Schwingen und Radaufnahmen – Eigenbauten der Firma EVEX – reichen aus, um eine Kleinserie mit 24 Fahrzeugen fertigzustellen. Mit Zukäufen von Vorlieferanten hat das Unternehmen heute fast 30 Gitterrohrrahmen im Bestand.



Zhejiang Geely Holding Group Ltd. (ZGH) is a 30 year old international automotive group with operations spanning the automotive value chain, from R&D and design to production, sales and servicing. Founded in 1986 and headquartered in Hangzhou, China, the Group comprises several notable international automotive brands.

With an international network of automotive R&D centers, ZGH is committed to explore fuel-efficient and new energy vehicle solutions, as well as autonomous driving technologies. The Group sold over 1.3 million vehicles in 2016. ZGH was listed in the Fortune 500 for the past six years. The group has over 60,000 employees across the world.

Since launching its automotive business in 1997, ZGH has become a leader in the Chinese automotive industry and turned into a global automotive group. In August 2010, ZGH acquired Volvo Cars from Ford Co. In February 2013, it acquired the London Taxi Company (now renamed London Electric Vehicle Company).

This rapid growth has been built on innovation, talent and strategic foresight. ZGH has independent R&D in vehicles, engines, transmissions and automotive electronics.

ZGH is committed to manufacturing safe, environmentally-friendly and energy-efficient cars, and aspires to become one of the world's top-ten automotive groups by 2020. Geely Auto Group launched the "Blue Geely" initiative in November 2015, in which it commits to gradually shifting its focus entirely to NEV sales and development. Geely Commercial Vehicles Company is dedicated to making commercial NEV for the global markets.

浙江吉利控股集团有限公司 (GEELY) 是中国国内汽车行业十强中唯一一家民营轿车生产经营企业，始建于1986年，经过三十年的建设与发展，在汽车、摩托车、汽车发动机、变速器、汽车电子电气及汽车零部件方面取得辉煌业绩。特别是1997年进入轿车领域以来，凭借灵活的经营机制和持续的自主创新，取得了快速的发展，现资产总值超过千亿元，连续四年进入全国企业500强，被评为“中国汽车工业50年发展速度最快、成长最好”的企业，跻身于国内汽车行业十强。

2012年《财富》世界500强企业排名中，浙江吉利控股集团首次入围，成为上榜的五家中国民企之一，车企排名第31位。浙江吉利控股集团有限公司在国际市场开拓方面也取得了突破性进展，截至2005年底，在海外已建有18家代理商和108个销售服务网点，累计出口近1万6千辆汽车。2016年8月，浙江吉利控股集团有限公司在“2016中国企业500强”中排名第99位。

浙江吉利控股集团有限公司本着“沟通、合作、敬业、创新”的精神，不断推陈出新，积极参与国际竞争与合作，以先进的技术、优质的产品和细致的服务，实现“造老百姓买得起的好车，让吉利轿车走遍全世界”的诺言！



V. l. n. r.: Dr.-Ing. Dirk Althaus, Dr.-Ing. Andreas Braasch, Dr.-Ing. Marco Schlummer

IQZ有限公司是德国一家创新型研究及咨询公司，为全球客户提供关于质量、安全、信用管理等方面的咨询服务。其专业的业务水平和服务备受业界好评，众多原始设备制造商，以及汽配、航空、能源及机械制造等领域的供应商都是IQZ公司的忠实客户。IQZ公司的特色业务是提供专业的“一站式”市场策划咨询服务，内容包括流程及组织策划，市场营销策划，例如专业软件的程序设计等。

IQZ公司目前已与德国众多大学合作，并在德国高校推出关于信用管理及功能安全的宣讲课。此外，IQZ公司还参加过众多著名的商业协会组织的大型活动，例如德国汽车工业协会3.2。在德国联邦交通和数位基础设施部的工作组中，IQZ员工在自动化和网络化驾驶领域展现了高度的积极性。

公司业务总览

- // 机械及设备安全 (CE认证)，包括功能安全 (MaschRili 2006/42/EG, ISO 12100 und ISO 13849)
- // 汽车功能安全 (ISO 26262)
- // 预防性信用管理，包含测试计划
- // 投诉和保修管理含现场数据分析
- // 对于特殊追索、召回建议指导和谈判协助
- // 现场数据及现场问题的风险评估
- // 复杂问题解答的数据分析
- // 自动化系统的安全策略 (自动驾驶)

Das IQZ ist ein innovatives Forschungs- und Beratungsunternehmen, welches seine internationalen Kunden in Fragen des Qualitäts-, Sicherheits- und Zuverlässigkeitsmanagements unterstützt. Zahlreiche OEM und Zulieferer aus dem Automobilbereich, der Luftfahrt, dem Energiesektor oder dem Maschinenbau vertrauen auf die Kompetenz der IQZ-Experten.

Das IQZ als „One-Shop-Stop“-Anbieter kompetenter Ansprechpartner für Strategieentwicklung, die Prozess- und Organisationsgestaltung bis hin zur methodischen Beratung, inkl. Programmierung von Spezialsoftware. Das IQZ kooperiert mit Universitäten und hält Lehraufträge für Zuverlässigkeitsmanagement sowie Funktionale Sicherheit. Die erfolgreiche Netzwerkarbeit spiegelt sich unter anderem in der aktiven Mitgestaltung des neuen VDA Bandes 3.2. wider. Im Bereich des automatisierten und vernetzten Fahrens sind Mitarbeiter des IQZ auf Bundesebene in Arbeitskreisen des BMVI aktiv.

DAS PORTFOLIO IM ÜBERBLICK

- // Maschinen- und Anlagensicherheit (CE-Zertifizierung) inkl. Funktionaler Sicherheit (MaschRili 2006/42/EG, ISO 12100 und ISO 13849)
- // Funktionale Sicherheit Automotive (ISO 26262)
- // Präventives Zuverlässigkeitsmanagement inkl. Erprobungsplanung
- // Reklamations- und Gewährleistungsmanagement inkl. Felddatenanalyse
- // Gutachten und Verhandlungsunterstützung bei Sonderregress und Rückruf
- // Felddatenanalyse zur Risikoabschätzung bei Feldproblemen
- // Data Analytics zur Beantwortung komplexer Fragestellungen
- // Sicherheitsstrategien für automatisierte Systeme (z.B. automatisiertes Fahren)



The KK group is located in the modern city of Shenzhen near Hong Kong. The KK group consists of two companies, KK Mold Shenzhen Co., Ltd and KK-Technologies (Shenzhen) Co., Ltd.

KK mold was founded in September 1st, 2004.

The company is a successful producer of several thousand sets of molds which are sold to countries such as Germany, USA, Japan, Mexico, UK, Italy, France and Canada. The industries we served include interior and exterior accessories of world famous brands, vehicles and household appliances, consumer electronics, cosmetics, health care and medical instruments. KK has a rich experience and exceptional technical capabilities in air vents molds, multi-cavity molds, double injection molds, thread rolling molds, stacking molds, and overmolding tools.

To further business, KK decided to set up a new injection shop, named KK-Technologies (Shenzhen) Co., Ltd for the purpose of engaging in precision molding, especially automotive precision parts. With 5 sets of ENGEL injection machines, 6 sets of Sodick injection machines, ATOS Triple scanners and Zeiss CMM checking machines we have a very solid technical base. The core business includes low pressure speed parts injection, MuCell parts injection, overmolding parts injection, IMD/IML parts, 2K parts and multi-color parts injection. In addition, KK-Technologies also co-operates with German and Singapore specialists in a R&D team. We are actively developing in the fields of automotive components, non-trace injection and glass overmolding. We will grow our business ever stronger.

京鼎集团，英文名KK，创建于中国深圳特区，旗下拥有深圳市京鼎工业技术股份有限公司和深圳市精森源科技有限公司两家公司。

深圳市京鼎工业技术股份有限公司成立于2004年9月1日，经营面积达20000平方米。公司致力于高端模具的设计制造，模具生产能力达每年1000多套。13年来，公司已成功设计制造了数千套出口标准模具，销往欧美国家以及外资公司在中国的生产工厂，产品涉及汽车、家电、医疗等众多领域，其中在汽车内饰、汽车出风口系统、汽车精密电子、汽车双色及三色注塑等模具的设计制造方面拥有特别出众的技术及丰富的经验。

根据市场的发展及客户的需要，集团又于2012年4月成立了深圳市精森源科技有限公司，致力于高档汽车配件的精密注塑生产。主营业务有：汽车内饰件低压注塑、微发泡注塑、包胶注塑、双色及三色注塑等相关技术开发与服务。此外，精森源科技有限公司还定期邀请来自德国、新加坡及香港的专家，组成研发团队，开展汽车配件技术、无痕注塑、玻璃包胶等技术的研发。

京鼎集团作为一颗模具界及注塑行业的新星，敏锐感知未来的使命召唤，正以不可遏制的势头迅速崛起，热忱欢迎我们！



NIO蔚来汽车是一家从事高性能智能电动汽车研发的公司，成立于2014年，由顶尖互联网企业和企业家投资数亿美元共同发起设立。蔚来汽车已在美国硅谷、德国慕尼黑、中国上海、北京、香港和英国伦敦设立了研发、设计及商务机构。

蔚来汽车拥有上百位世界一流研发设计人员，他们来自于近20个国家和地区，拥有宝马、特斯拉、福特、通用、大众、菲亚特、克莱斯勒、标致、雪铁龙等汽车集团的资深技术及管理背景。蔚来汽车不仅仅是一家汽车公司，以极致的电动智能汽车产品为基础，蔚来汽车将重新定义服务用户的所有过程，为用户提供超越期待的全程愉悦体验。

2016年10月，蔚来汽车取得由加州政府颁发的无人驾驶汽车测试牌照，与谷歌、特斯拉等企业一道，成为早期获得该牌照的公司。蔚来汽车的技术能力获得认可，跻身硅谷无人驾驶技术研发第一阵营。同年11月，蔚来汽车在伦敦举办了成立以来的第一次发布会，发布英文品牌“NIO”、全新LOGO、全球最快电动汽车EP9。电动超跑作为首款产品，以超过1360马力的功率，在性能上匹敌法拉利旗舰LAFERRARI及迈凯伦P1等顶级混动超跑，展现了蔚来汽车在设计和技術上的实力，被证明是全球最快的电动汽车。

NIO (formerly NextEV) was founded in November 2014 by globally renowned enterprises and entrepreneurs. NIO is a global startup, with world-class research and development, design, and manufacturing centres in San Jose, Munich, London, Shanghai and nine other locations. NIO has a world class leadership team and workforce comprised of talent from world-renowned automotive, technology and user experience companies.

NIO is much more than just a car company. NIO designs and develops smart, high-performance electric vehicles with an aim to be the first “User Enterprise” in the world. NIO’s smart electric vehicles promise to re-define the entire user-experience – delivering enjoyment beyond expectations.

We are proud to say that NIO’s Formula E team secured the inaugural FIA Formula E Drivers’ Championship and the NIO EP9 supercar has become the fastest electric car to have ever run on the Nürburgring.

The NIO EP9 set a new world speed record for an autonomous vehicle, reaching a top speed of 257 kmh at the Circuit of the Americas Race Track. We will have autonomous electric vehicles in the U.S. market by 2020, and unveiled the vision car NIO EVE on March 10, 2017.

On April 19, 2017, NIO showcased eleven vehicles at the 2017 Shanghai International Automobile Industry Exhibition. We unveiled the ES8 and announced that we will begin taking pre-orders of the flagship supercar, the NIO EP9. The NIO ES8 is a full size 7 seater electric SUV. The ES8’s official launch is expected to take place at the end of this year, with deliveries expected to begin next year.



Stefan Zubcic,
Geschäftsführer



Die Marke Sachsenring atmet Geschichte. Sie geht zurück auf den legendären Horch P 240 Sachsenring der zwischen 1956 und 1959 im Volkseigenen Betrieb (VEB) Horch-Werk in Zwickau entwickelt und hergestellt wurde. Bis 1991 liefen dann im umbenannten VEB Sachsenring Trabants vom Band.

Heute gehören zur neuen Sachsenring-Gruppe die Sachsenring Karosseriemodule aus Zwickau, die Nündel Kunststofftechnologie aus dem fränkischen Wendelstein, das Saxo Glaswerk aus dem sächsischen Brand-Erbisdorf, und die Sachsenring Bike Manufaktur aus dem sachsen-anhaltinischen Sangerhausen. Insgesamt werden mehr als 250 Menschen beschäftigt.

Die Sachsenring-Gruppe gehört dem Coburger Unternehmer Stefan Zubcic. Der erfahrene Manager hat sich nach Stationen bei renommierten Autoherstellern und Zulieferern wie Daimler und Brose auf die Restrukturierung insolventer Unternehmen spezialisiert. Aktuell sind seine Firmen in den Bereichen Automotive, Medizintechnik, Flachglasveredelung, Fahrradbau und eMobilität aktiv.

Stefan Zubcic hat zuletzt mit der Übernahme des großen mitteldeutschen Fahrradherstellers Mifa (künftig Sachsenring Bike Manufaktur) für Aufsehen gesorgt. Der streitbare Manager bewahrte das Unternehmen vor dem sicheren Aus. Seine Strategie für eine erfolgreiche Zukunft des Traditionsunternehmens beinhaltet innovative Produktionskonzepte, internationale Technologiekooperationen und neue Geschäftsmodelle vor allem im Bereich eMobilität.

萨克森灵品牌的历史可以追溯至颇具传奇色彩的霍希P240轿车，这是萨克森灵于1956至1959年间，在茨维考的霍希工厂研发生产出来的一款车型。至1991年，萨克森灵一直生产改名为“VEB 萨克森灵”的“TRABBI”小轿车。

今天的萨克森灵集团包括位于茨维考的车身厂，法兰克文温德斯坦的纽恩德塑料技术公司，来自萨克森布兰德艾尔碧斯的SAXO玻璃公司和萨克森-安哈尔特·桑格豪森的萨克森自行车制造厂，集团员工共250多人。

萨克森灵集团属于科堡的企业家史代方·左比克先生。在戴姆勒和布鲁斯等知名汽车制造商和供应商担任过管理职务的，作为一名经验丰富的专业人士，史代方·左比克专门负责对破产公司的重组工作。目前，他的企业涉及汽车、医疗技术、平板玻璃精制、自行车施工和电动汽车等领域。

史代方·左比克近期已经收购了德国大型自行车制造商米发公司。这位具有争议性的经理人保证了企业的安全生存。他对传统公司转型的策略包括产品理念的革新、国际化技术合作和新型商业模式，这尤其在电动汽车领域卓有成效。



V. l. n. r.: Philip Schmersal,
Michael Mandel



德国施迈赛公司成立于1945年，共有约1800名员工遍布全球各地，在三大洲拥有七个产品生产基地，经销商分布于全球60多个国家。自成立以来数十年，施迈赛致力于为安全、自动化行业研发和生产开关、控制系统等，并在这个对技术要求高的行业中发展成为国际市场的领军企业。正如它的宗旨所述，施迈赛公司向客户提供世界上范围最广泛的安全开关和安全保护系统，其产品种类繁多，包括有超过25000种安全继电器。在此基础上施迈赛公司还制定并规划了对于人机安全问题完整的系统和解决方案。

2016年施迈赛在安全服务处成立了一个名为TEC.NICUM的独立业务部门。该部门的专家为全世界的机械设备制造商和运营商提供产品咨询，包括从中立的角度解答关于工程和安全生产工作的所有事项。您可以从全面的技术诀窍中了解到如何把安全技术一体化落实到生产过程中。

施迈赛公司的客户覆盖全球各地，包括机械、工程设备的使用商及购买机械设备的私人客户。此外，施迈赛也在汽车行业，电梯技术，重工业，食品生产，包装技术和机械制造工具等应用领域中具有专业的行业知识。

Die eigentümergeführte Schmersal Gruppe beschäftigt weltweit rd. 1800 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie setzt sich mit ihren Produkten seit Jahrzehnten für die Sicherheit am Arbeitsplatz ein und gehört in diesem anspruchsvollen Aufgabenfeld zu den internationalen Marktführern. Auf der Basis eines umfassenden Portfolios, das mehr als 25.000 verschiedene Sicherheitsschaltgeräte umfasst, entwickeln und projektieren die Mitarbeiter der Schmersal Gruppe komplette Systeme und Lösungen für die Sicherheit von Mensch und Maschine.

Das 1945 gegründete Unternehmen ist mit sieben Produktionsstandorten auf drei Kontinenten sowie mit eigenen Gesellschaften und Vertriebspartnern in mehr als 60 Ländern präsent. 2016 gründete Schmersal einen eigenen Geschäftsbereich für Safety Services unter dem Namen tec.nicum. Die tec.nicum-Experten beraten weltweit Maschinenhersteller und -betreiber produkt- und herstellernerneutral bei allen Fragen der Maschinen- und Arbeitssicherheit.

Zu den Kunden der Schmersal Gruppe gehören die Global Player des Maschinen- und Anlagenbaus sowie die Anwender der Maschinen. Sie profitieren vom umfassenden Know-how des Unternehmens bei der Integration der Sicherheitstechnik in die Produktionsprozesse. Darüber hinaus verfügt Schmersal über besondere Branchenkompetenz in den Anwendungsfeldern Automobilindustrie, Aufzugtechnik, Schwerindustrie, Nahrungsmittelproduktion, Verpackungstechnik und Werkzeugmaschinenbau.



Die Sea Express Logistics GmbH wurde im Jahr 2002 gegründet und hat heute 40 Mitarbeiter. Seit über 15 Jahren bieten wir das gesamte Dienstleistungsspektrum rund um den internationalen multimodalen Container-Transport und alle Arten von Logistik-Dienstleistungen. Seeverladungen per Container und Frachttransport als break bulk gehören ebenso zu unseren Kompetenzen wie die Zollabfertigung, Lagerlösungen und Luftfracht. In unserem Portfolio bündeln sich alle Dienstleistungen für Seefracht, Luftfracht, Internationaler Schienengüterverkehr, Break Bulk, LTL / FTL / CNTR Trucking, Barge Intermodal, Zollabfertigung, Warehousing, Blockbahn und Transportversicherung.

Als Tochtergesellschaft von COSCO Shipping verfügt die SeaExpress Logistics GmbH über ein weltweites Netzwerk von Agenturen. Im Zusammenspiel mit COSCO Shipping Lines verfügen wir über exzellente Verbindungen von und nach Fernost. Mit unserem weltweiten Agenturnetzwerk sind wir ein effizienter Partner für jede Art von Transport. Wir sind professioneller Logistikdienstleister für Ihre globale Supply Chain. SeaExpress bietet Ihnen maßgeschneiderte Containertransporte im kombinierten Verkehr auf Straße, Schiene und den Europäischen Binnenwasserstraßen.

Täglich verbinden wir über unsere Hinterland-Terminals die inländischen Europäischen Wirtschaftszonen und über die Europäischen Seehäfen mit der Welt. Wir sind Ihr Dienstleister für die langen Wege bis hin zur letzten Meile.

中远海运(欧洲)有限公司 SEAEXPRESS LOGISTICS 分公司成立于2002年,是一家专业的物流服务提供商。目前已拥有40名员工。15多年来,我们一直为国际多式联运集装箱运输和各种物流方式提供全方位的服务。公司长年通过集装箱和散货运输提供海运服务。在清关、仓储解决方案和空运方面我们也拥有丰富的经验。我们的服务包括海运,空运,国际铁路货运,散货,LTL / FTL / CNTR货运,驳船多式联运,海关处理、仓储、铁路和运输保险。

目前我们在波兰、捷克都拥有海外分公司,并且依托中远海运在世界各地的网点,让我们在这一行业成为更有力的竞争者,在物流运输方面成为更值得信赖的合作伙伴。作为中远海运(欧洲)有限公司的全资子公司,SEAEXPRESS LOGISTICS公司拥有丰富的运输经验和丰富的网点物流资源。可以根据客户不同的需求,在陆路、铁路和欧洲水路联运上提供定制化的运输方式。今天,欧洲内陆各大经济区、欧洲的海港已经通过我们的终端同世界各个角落联系在一起。



即便在山区城市,电动自行车也可以满足人们对舒适性和快捷性的需求。电动自行车在未来的移动产业中也将发挥日益重要的作用,并且电动自行车的共享也使年轻人无需承担更多的经济压力。

在全自动7*24小时的电动自行车站,顾客可以通过APP或者客户卡随时租用自行车。电动自行车的充电和上锁也可以直接在自行车站完成。思格将电动自行车转为共享单车设计,具有较好的舒适性和稳固性。高品质的零配件不仅完全可以胜任高频的使用次数,还可以节省保养维修的费用。此外,电动自行车还能够轻松掌握坡度为16%斜的斜坡,上坡轻松不费力。除了普通电动单车外我们还提供家庭系列和电动三轮车系列。

作为全方位服务供应商,我们不仅可以提供系统,还可以在现场进行操作指导。从规划到执行都是我们一条龙服务的范畴。共享电动单车对于城市、企业以及旅游区都是个很有趣的理念。如果您对我们的理念或产品感兴趣,欢迎随时联系我们!



Tobias Lochen,
Hannah Jensen

Mit den E-Bikes haben Sie endlich die Möglichkeit, bequem und schnell unterwegs zu sein, sogar in bergigen Städten. Damit werden die E-Bikes in der Mobilität der Zukunft eine gewichtige Rolle spielen, und mit dem E-Bike-Sharing können sich auch junge Menschen ein E-Bike leisten.

An den vollautomatischen E-Bike-Stationen können Sie sich 24 Stunden, 7 Tage die Woche ein E-Bike leihen. Dafür nutzen Sie entweder unsere App oder eine Kundenkarte. Die E-Bikes werden direkt an der Station geladen sowie verschlossen. Unsere E-Bikes sind für den Verleih gebaut und bieten einen hohen Komfort sowie eine hohe Robustheit. Die hochwertigen Komponenten sorgen für eine hohe Verfügbarkeit und geringe Instandhaltungskosten. Dabei sind die E-Bikes auch in der Lage, Steigungen bis zu 16 % mühelos zu meistern, ohne dass sich der Kunde anstrengen muss. Zusätzlich zu den normalen E-Bikes werden wir auch Family E-Bikes sowie E-Lastenfahräder anbieten.

Als Full-Service-Anbieter sind wir nicht nur in der Lage, das System zur Verfügung zu stellen, sondern es auch vor Ort zu betreiben. Wir übernehmen von der Planung bis zur Durchführung sämtliche Aufgaben. E-Bike-Sharing ist sowohl für Städte, als auch für große Unternehmen sowie Tourismus-Regionen interessant. Sie interessieren sich für das System oder verfügen über interessante Kontakte? Dann sprechen Sie uns gerne an.

TAICANG HIGH-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE

江苏太仓高新技术产业开发



Die Taicang High-tech Industrial Development Zone der Provinz Jiangsu liegt in der Hafenstadt Taicang, wo das Jangtse-Delta und das Küstengebiet aufeinanderstoßen. Die Zone wird in der Zukunft die Kooperation mit Deutschland in allen Bereichen vorantreiben, mit dem Ziel, die Taicang High-tech Zone in eine Öko-Stadt nahe Shanghai, einen Industriepark mit deutscher und chinesischer Hochtechnologie und ein Innovationszentrum für Smart Manufacturing mit internationaler Wirkungskraft zu verwandeln.

Die deutsch-chinesische Zusammenarbeit in Taicang begann im Jahr 1993, als sich das erste deutsche Unternehmen Kern-Liebers in Taicang ansiedelte. Danach hat Taicang stetig die Kooperation und den Austausch mit Deutschland ausgebaut, und bis heute gibt es in dieser Stadt bereits mehr als 270 deutsche Unternehmen.

Als eine der führenden Industrien in Taicang High-tech Zone hat die Automobil-Industrie sich sehr gut entwickelt. Es gibt über hundert Unternehmen in der Automobilzulieferindustrie in Taicang High-tech Zone, darunter sind über ein Drittel deutsche Firmen, wie z. B. Bosch, Brose, Schaeffler, Mubea, Haering, Kern-Liebers, VAST, BOS usw. Zurzeit versucht Taicang High-tech Zone, eine deutsch-chinesische Pilotzone (Taicang) für innovative industrielle Zusammenarbeit aufzubauen. Taicang High-tech Zone wird in der Zukunft die Gestaltung und Entwicklung des Industrieparks für Kern-Bauteile der Automobil-Industrie beschleunigen und die deutsch-chinesische innovative Kooperation weiter vorantreiben.

江苏省太仓高新技术产业开发

坐落在长江经济带和沿海开放带交汇点上的港口城市太仓市。未来, 该区将推动与德国在各个领域的全面合作, 旨在将太仓打造一个临近上海的生态城市, 将太仓高新区打造一个集智能制造和科技创新于一体的具有国际影响力的中德产业园区。

太仓高新区中德合作始于1993年, 当时首家德资企业克恩-里伯斯公司便落户于此。此后, 随着与德国的持续合作与交流, 太仓至今已有德企270多家, 被誉为中国“德企之乡”。

作为园区的主导产业之一, 汽车核心零部件产业蓬勃发展。全区拥有逾百家汽车核心零部件企业, 其中德资企业占比超三分之一。目前, 太仓高新区正以创建中德(太仓)产业合作创新试验区为契机, 加快汽车产业核心零部件产业园的布局 and 开发, 进一步推进中德创新合作。



VOLKNER MOBIL GMBH

福柯纳房车有限责任公司



福柯纳房车有限责任公司成立于1986年, 总部位于德国伍珀塔尔市, 是世界闻名的定制豪华顶级房车生产商, 有30多名专业技术人员从事车辆及机械的自主研发和制造。

自1997年以来企业秉承着设计制造更专业、更高品质房车的理念, 在每年杜塞尔多夫举办的专业展会“房车展”上, 都能看到福柯纳顶级的产品 and 设计。福柯纳的定制级产品享有很高的国际声誉和地位, 广为公众媒体界关注, 受到无数好评, 产品也曾远销中国。

由福柯纳家族领导的企业拥有丰富的制造经验和多年来在设计构架上的先进理念。福柯纳先生和夫人亲自为客户设计房车内的起居设施和内饰材料, 以满足高端客户的品质需求, 确保福柯纳房车在功能、使用寿命、可靠性、安全性以及舒适度上, 达到世界顶级水准。

将来, 福柯纳将更加专注特定车型和生产线的成长, 提供更多高标准、个性化的房车类型。

Die Volkner Wohnmobile GmbH produziert seit 1986 in Wuppertal Luxus-Reisemobile der Extraklasse. Nach unternehmerischen Anfängen im Fahrzeugbau mit vielfältigen eigenen Entwicklungen haben wir uns seit dem Jahr 1997 auf die Planung, Konstruktion und den Bau von hochwertigen Reisemobilen spezialisiert.

Mit unseren 30 Mitarbeitern planen und konstruieren wir in der Wuppertaler Reisemobilmanufaktur Fahrzeuge für das Premium- und Luxussegment. Diese präsentieren wir jährlich auf der Leitmesse der Branche, dem „Caravan Salon“ in Düsseldorf.

Unsere „custom made“ Produkte genießen einen internationalen, ausgezeichneten Ruf und werden in der Fachpresse und im TV gewürdigt. Reisemobile aus dem Hause Volkner begeistern Kunden weltweit, und einige Fahrzeuge wurden bereits in die Volksrepublik China geliefert.

Das Team rund um die Eigentümer Gerhard und Stephanie Volkner verfügt über umfangreiches technisches Know-how und langjährige Erfahrung im Design und in der Konstruktion. Wir beraten unsere Kunden stets individuell bei der Gestaltung des Wohnbereiches und bei der Material- und Farbwahl und garantieren so auch die Erfüllung ausgefallenster Kundenwünsche.

Unsere Reisemobile entsprechen bei Funktionalität, Langzeitqualität, Zuverlässigkeit, Sicherheit und Komfort stets den höchsten Ansprüchen.

In Zukunft wird sich unser Unternehmen auf die Weiterentwicklung einzelner Baureihen konzentrieren. So ermöglichen wir eine große Variantenvielfalt bei der Grundrissgestaltung und lassen ein hohes Maß an Standardisierung ebenso zu wie weitgehende Individualisierung.



Die über 190-jährige Geschichte der Wuppertaler Unternehmensgruppe Vorwerk & Sohn geht zurück auf die 1827 im Registergericht eingetragene Bandweberei. Heute ist das Unternehmen auf die Entwicklung und Produktion innovativer und maßgeschneiderter Elastomerprodukte sowie Gummi-Metall-Teile für die Automobilindustrie spezialisiert. Nahezu alle erforderlichen Produktionsschritte können im eigenen Unternehmensverbund realisiert werden. Prototypen werden überwiegend in Deutschland gefertigt, die Serienproduktion erfolgt größtenteils an einem der internationalen Standorte. Die Nähe zu den Kunden ist der Antrieb für einen kontinuierlichen Ausbau der weltweiten Niederlassungen und Tochtergesellschaften.

Das Unternehmen VORWERK Autotec entwickelt und produziert Fahrwerkklager für die Automobilindustrie und Speziallösungen für unterschiedlichste Einsatzbereiche im Fahrzeugbau. Dazu gehören unter anderem Karosserieübergangs- und Karosseriedurchführungselemente sowie Schläuche für Lüftung und Flüssigkeiten.

VORWERK Drivetec fertigt insbesondere Baugruppen für die Verbindung unterschiedlichster Komponenten in Fahrwerken. Durch Streben, Lenker und Koppelstangen werden stabile und zugleich präzise gelagerte Verbindungen zwischen den einzelnen Bauteilen einer Achse geschaffen.

Alle Fahrwerkkomponenten erfüllen höchste Ansprüche bei Leichtbau, Akustik, Bauraumoptimierung, Federratenoptimierung und Langlebigkeit.

Headquarters in Wuppertal, the Vorwerk Group has a 190-year history, initially founded in 1827 by Vorwerk and his son as a textile company. Today, the Vorwerk Group has developed into a world-renowned automotive parts manufacturer, primarily providing innovative and custom elastic materials, rubber and metal components for the automotive industry. Almost all required production steps can be realized within the company's own production network. Prototypes are primarily produced in Germany, while serial production takes place at one of the international sites. The proximity to customers is the driving force for a continuous expansion of worldwide subsidiaries and daughter companies.

The Vorwerk Automotive Company in the group, primarily for automotive production and development of vehicle bearings and special components, including axle bridges and insulation sleeves, as well as for ventilation and liquid flow pipes.

The Vorwerk Driving Technology Company in the group, primarily for the production of different components of vehicles, such as steering knuckles, steering wheels, and steering knuckles, which combine to achieve the highest precision and stability.

All vehicle components meet requirements for lightweighting, vibration resistance, elasticity and rationalized construction space, long service life, etc.



V. l. n. r.: Matthias Nocke, Haiyang Feng, Andreas Mucke, Dr. Johannes Slawig



The China Competence Center (C³) in Wuppertal is a government institution established in Wuppertal, belonging to the Wuppertal Economic Promotion Agency. Since the establishment of the China Competence Center in 2013, the center, together with other government institutions and local partners, provides consulting services for Chinese investors investing in Wuppertal. The center is also a bilateral economic cooperation, arranging Chinese delegations to visit and cultural exchange services and liaison institutions.

The China Competence Center provides consulting services for Chinese investors, such as how to apply for visas, how to establish a company in Germany and operation, etc. The scope of services includes residence and building permit applications, economic development plans, training and research cooperation, finding experts, language courses and customs services, etc. It also helps coordinate the dialogue between German companies and government departments.

The China Competence Center also helps Chinese investors find suitable commercial operations and office spaces, and provides related real estate development or rental consulting information.

In addition, the China Competence Center also coordinates the dialogue between Wuppertal and Chinese government institutions, and helps Wuppertal and Chinese cities to carry out cross-cultural friendly city exchanges.

Seit Juni 2012 berät und unterstützt das China Competence Center (C³) gemeinsam mit städtischen Institutionen und lokalen Partnern chinesische Investoren auf ihrem Weg nach Wuppertal. Es fungiert als zentrale Service- und Anlaufstelle für die bilaterale wirtschaftliche Zusammenarbeit, Investorenbetreuung und Delegationsanfragen aus China.

Das C³ bietet Betreuung rund um Firmengründung, Visabeantragung bis hin zur Aufnahme der Geschäftstätigkeit. Die fachkundigen und interkulturell kompetenten Experten vom C³ beraten Investoren bei Fragen um Aufenthalts- und Baugenehmigungen, Wirtschaftsförderprogrammen, Ausbildung und Forschungskooperationen, Suche nach Fachkräften, Sprachkursen sowie Zollangelegenheiten. Der Beratungsservice umfasst die Koordination des Dialogs mit sämtlichen Entscheidungsträgern aus der kommunalen Verwaltung.

Das C³ unterstützt Investoren zudem bei der Suche nach geeigneten Gewerbeflächen und Immobilien und informiert über Verfügbarkeiten und Preise der Grundstücke. Gleichermaßen betreut das C³ die interkulturellen Städtepartnerschaften der Stadt Wuppertal und koordiniert den städtischen Dialog mit politischen Institutionen und Repräsentanten aus China.

Zum kostenlosen Leistungsspektrum für chinesische Unternehmen gehören.

- // Informationen zum Wirtschaftsstandort Wuppertal
- // Hilfestellung und Beratung bei amtlichen Verfahren
- // Vermittlung von Büroräumen
- // Standortsuche für Gewerbe- und Industrieflächen
- // Vermittlung von Geschäftspartnern in Wuppertal
- // Individuelle Betreuung auf Anfrage



Die Wirtschaftsförderung Solingen ist zentrale Anlaufstelle für über 9000 Unternehmen. Neben dem Gewerbeflächenmanagement, der Erschließung und Bereitstellung von Gewerbeflächen und die Reaktivierung von Industriebrachen, ist die Wirtschaftsförderung auch vielfältiger Inkubator für die junge Gründer- und Startup-Szene der Klimagesellschaft Solingen. Zudem wurde mit dem Stellenportal Solingen & Region ein Instrument entwickelt, das Unternehmen und Fachkräfte aus der Region zusammenbringt. Das größte Netzwerk für 3D-Technologie und Additive Fertigung in Deutschland wurde von der Wirtschaftsförderung initiiert. Digitale Kompetenz - dafür steht der Name Solingen heute ebenso wie für die Schneidwarenindustrie und für die Galvano- und Oberflächentechnik. Die Klimagesellschaft Solingen bietet mit der Wirtschaftsförderung den zentralen Ansprechpartner und entsprechende Services für Delegationen aus China und chinesische Unternehmen. Im Jahr 2017 wurde von der Wirtschaftsförderung Solingen das International Business Center gestartet und eröffnet, und es bietet für Interessenten und ausländische Investoren die Anlauf- und Beratungsstelle mit entsprechenden Büroangeboten.

索林根市经济促进局为当地超过9000家企业提供支持和服务。除了工业和商业用地的管理、开发和供给、工业废弃地的改造和再利用以外，索林根市经济促进局在扶植当地青年企业家和孵化初创企业方面担任着重要角色。索林根市经济促进局通过建立索林根地区就业门户网（STELLENPORTAL SOLINGEN & REGION）为当地及其周边地区的企业和专业技术人才提供招聘和求职的有效平台。此外，索林根市经济促进局还搭建了全德国最大的3D打印技术和叠加制造技术网络。今天的索林根市不仅在刀具制造业和电镀及表面处理技术领域驰名，它的数字化技术也处于领先地位。“刀具之城”索林根十分重视发展与中国的经贸合作关系。索林根市经济促进局是中国代表团和中国企业与当地建立联系的第一联络处，并可为其提供全方位的服务。2017年，索林根市经济促进局成立了国际商务中心，为有意向在此投资的外商提供咨询及办公场所等等。



V. l. n. r.: Carsten Ringelmann, Peter Krufft,
Guido Grandi

威卡威公司1940年9月18日成立于伍珀塔尔。在成立后的75年里，集团已发展成为全球主要的汽车供应商，并在德国、匈牙利、法国、摩纳哥、突尼斯、美国和中国建立了子公司和生产基地。公司的四大主要业务领域包括铝合金铸件、车辆轮毂、塑料和复合注塑材料，以及在汽车、商业和工业领域应用的复合铝型材。

其中，该公司集团旗下品牌的WKW. AUTOMOTIVE主要为应用于高档车型的铝合金、不锈钢和塑料装饰和功能部件；而另一品牌WKW. EXTRUSION则专注于初级产品（铝合金挤压产品）和其它工业应用。其机械的精密吻合以及视觉上达到的最高水平都展示了企业的核心能力，由此使公司产品的应用范围不断扩大。

Das Wuppertaler Unternehmen Walter Klein GmbH & Co. KG wurde am 18. September 1940 im Stadtteil Cronenberg von Walter Klein gegründet. In den 75 Jahren des Bestehens hat sich die Gruppe zu einem weltweit agierenden Automobilzulieferer entwickelt und ist mit Produktionsstätten und Tochterunternehmen in Deutschland, Ungarn, Frankreich, Monaco, Tunesien, USA und – über eine Beteiligung – China vertreten.

In den vier Geschäftsfeldern der Unternehmensgruppe sind die Kompetenzen für Aluminium-Trimteile, Fahrzeugrelinge, Kunststoff- und Kunststoff-Ko-Extrusions-teile sowie die Aluminium-Extrusion für automobile, kommerzielle und industrielle Anwendung zusammengefasst. Dabei vertreibt die Unternehmensgruppe unter seinen Marken WKW.automotive Zier- und Funktionsteile vornehmlich für Fahrzeuge der Premium-Klasse aus Aluminium, Edelstahl und Kunststoff, während WKW.extrusion auf Vorprodukte (Aluminiumstrangpressprodukte) und industrielle Anwendungen spezialisiert ist. Dabei stellen die mechanische Passung und der optische Anspruch auf höchstem Niveau die Kernkompetenz dar, wodurch sich der Anwendungsbereich der Produktpalette ständig erweitert.

VERANSTALTER 承办单位



MITVERANSTALTER 联合主办



北威州投资促进署

北威州工商总会

PARTNER 协办单位

Ministerium für Wirtschaft, Innovation,
Digitalisierung und Energie
des Landes Nordrhein-Westfalen



德国北威州经济部

科隆商会

中国贸促会德国代表处
China Council for the Promotion
of International Trade

中国汽车技术研究中心
China Automotive Technology
and Research Center



ElektroMobilität NRW

德国电动汽车联合会



德国3D技术联合会

SCHIRMHERRSCHAFT 支持单位



WEITERE INFORMATIONEN 组委会联系方式

Nancy Wilms 宋女士
wilms@wf-wuppertal.de, +49 202 - 24 807 - 19

Hanno Rademacher 罗先生
rademacher@wf-wuppertal.de, +49 202 - 24 807 - 28



HERAUSGEBER

Wirtschaftsförderung Wuppertal AöR
Lise-Meitner-Straße 13, 42119 Wuppertal
Tel.: 0202 / 24807-0, Fax: 0202 / 24807-27
info@wf-wuppertal.de, www.wf-wuppertal.de

TEXT & REDAKTION

Die Verantwortung der Inhalte liegt bei den einzelnen Verfassern.

FOTOS

Titel: Gunnar Bädle. Motiv: Gläsernes Modellauto bei Delphi Deutschland GmbH, Wuppertal.

NRW Invest v.l.n.r.: NRW.INVEST GmbH, Cultura Images RF/FIonline

BSW v.l.n.r.: Dirk Marx/Bergische Bilder, Anna Schwarz, Kristine Löw, Gunnar Bädle, Gunnar Bädle

Wirtschaftsförderung Wuppertal v.l.n.r.: Andreas Fischer, Medienzentrum Wuppertal, Volkner Mobil GmbH, WSW, Reimann/Wuppertal
3D-Netzwerk: Adobe Stock

Restlicher Innenteil: das Urheberrecht liegt bei den jeweiligen Unternehmen.

KONZEPTION & GESTALTUNG

Bergische Struktur- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH auf Basis des Corporate Designs von Illigen Wolf Partner und Büro Longjaloux

DRUCK

Druckerei Hans Hitzegrad GmbH & Co. KG, Wuppertal, September 2017